大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 馬廷棟
經中國人民郵電部登記為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千九百○六號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港灣仔軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
廣告發行部電話：七二六九八○
編輯部電話：七二二四四四
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
香港有利印務有限公司承印

朝越支持中國建議 應開世界禁核會議

金日成范文同覆周總理指出核試措施正確

【中國新聞社北京三日電】朝鮮內閣首相金日成和越南政府總理范文同分別收到了周恩來總理十月十七日電報的覆信。

覆信一致表示，朝鮮政府和越南政府完全支持中國政府為了保衛世界和平而提出的關於召開世界各國首腦會議，討論全面禁止和徹底銷毀核武器問題的建議。

金日成的覆信說，中國成功地進行了第一次核試驗，這是針對美帝國主義的核威脅和核訛詐政策而採取的自衛措施，是完全正確的，是對亞洲和世界和平事業的巨大貢獻。覆信說，朝鮮人民今後仍將同全世界一切愛好和平的人民堅定地團結在一起，為實現全面禁止和徹底銷毀核武器，為反對美帝國主義的核訛詐政策和核戰爭挑撥陰謀而繼續進行堅決的鬥爭。

范文同總理的覆信說，中國人民的這個成就有助於加強中國的國防力量，同時也是對加強社會主義陣營力量的一個重要貢獻，是對民族解放運動的有力鼓舞，是對維護世界和平的積極貢獻。世界各國人民是可以信賴中國人民的。

中國馬里友好條約簽字

同時簽訂中國向馬里提供工業項目的協定

【中國新聞社北京三日電】中國和馬里友好條約以及中國和馬里聯合公報的簽字儀式，今天下午在人民大會堂隆重舉行。

劉少奇主席和凱塔總統，分別代表兩國在友好條約和聯合公報上簽字。

同時簽訂的還有中國政府和馬里政府關於中國政府向馬里政府提供工業項目的協定。

中國方面參加簽字儀式的有：朱德委員長，周恩來總理等。

馬里方面參加簽字儀式的有：內政部長巴甯馬·博庫姆，蘇丹聯盟黨全國政治局委員蒂迪亞尼·凱塔等。

簽字以後，雙方熱烈握手，慶祝中馬兩國的友好合作關係獲得了新的重大發展。

【中國新聞社北京三日電】全國人民代表大會常務委員會今天下午舉行第一百二十八次會議。會議決定劉少奇主席為簽訂中華人民共和國和馬里共和國友好條約的全權代表。

凱塔歡呼中國核試

中國核試鼓舞亞非拉美人民 只有美帝發抖

在帝國主義核訛詐面前中國有權加強防禦力

【中國新聞社北京三日電】馬里總統凱塔二日在北京說，我們對中華人民共和國第一次核試驗所取得的輝煌成就表示大大的歡迎。

凱塔總統說，中國的這一成就，對正在為爭取民族解放、鞏固獨立和使自己的主權和領土完整受到尊重而鬥爭的亞洲、非洲和拉丁美洲各國人民，的確是一個鼓舞；而帝國主義及其走狗將更加發抖。

凱塔總統是在周恩來總理和夫人昨晚舉行的歡迎宴會上講這些話的。

凱塔總統說，「馬里奉行在兩大陣營之間中立的政策。但是，這不是對事不聞不問或逃避責任的政策。對世界重大問題，對涉及與各國人民的自由休戚相關的問題和涉及人類前途的問題，我們不能保持中立，這就是為什麼我們對中華人民共和國第一次核試驗所取得的輝煌成就表示大大的歡迎。我們向中國的科學家、科學工作者和中國工人表示熱烈的祝賀，他們再一次證明科學技術的高峰對亞洲、非洲和拉丁美洲各國人民來說，不是高不可攀的。」

凱塔總統說，「在帝國主義的侵略、恫嚇、威脅和核訛詐面前，中華人民共和國以及亞洲、非洲和拉丁美洲的任何國家都有權利加強自己的防禦力量，如果對中國的原子彈提出任何抗議，那是沒有道理的；如果不承認中國政府有權來打破核壟斷，那是沒有道理的。」

凱塔總統說，「我們主張禁止和徹底銷毀全部核武器和熱核武器，主張全面徹底裁軍。我們支持召開一次不排斥任何國家的世界會議，來積極和具體地解決關係到全人類的這些嚴重問題。」

邊和機場被襲 損失遠超原報

美方死傷二三百 損失飛機卅架

美軍方承認傷者增至七十二人

【路透社南卡羅來納州哥倫比亞三日電】南卡羅來納州參議員瑟蒙德昨晚說，在上週末南越游擊隊突襲美駐南越空軍基地中，死傷人數達三百至四百人。

瑟蒙德原屬民主黨，最近轉入「戈德華特」派的共和黨。瑟蒙德發出的聲明說，他的消息是從可靠方面得來的，但他不肯說出來源，也不肯說出在這些死傷數目中有多少是美國人。

瑟蒙德在較早的時候曾發表一項聲明說，這次美軍死傷人數並非如國防部所發表的只有四人，受傷的也不止三十一人，死傷的人數比宣布的要多得多。這次聲明，是對先前一項聲明的補述。

瑟蒙德指責國防部「瞞閉事實，不肯將大批美軍死亡的消息向人民宣佈」。瑟蒙德說，南越游擊隊用迫擊砲向邊和美軍基地攻擊，距離僅八百碼。他們首先砲擊美軍營房，當時美軍正在酣睡中。

聲明說，此外還有因飛機上的火箭及機槍子彈因被迫擊砲彈擊中後爆炸而造成的傷亡。

【中國新聞社北京三日電】南越人民武裝十月三十一日晚間奇襲西貢近郊的邊和美國空軍基地成功，是一次輝煌的新勝利。

據美國通訊社報道，南越偽空軍司令阮高其在二日透露，十月三十一日夜晚越南南方人民武裝力量奇襲邊和機場時，兩架投照明彈的美製C—47飛機在空中互相撞毀，從而使邊和大捷中美國損失的飛機總數增加到三十架。

美國通訊社記者從現場心驚膽戰地報道了南越人民武裝這次出奇制勝的軍事行動。一家美國通訊社說：「這次襲擊毀掉了——至少是暫時毀掉了現在駐在南越的美國噴氣轟炸機的一半。雖然飛機的確切總數是保密的，但是據悉，美國大約有四十架能進行原子戰爭的B—五七型飛機，這些飛機都在邊和。」

【美聯社西貢三日電】美國當局今天宣佈，游擊隊前天砲轟邊和空軍基地時，美國軍人有七十二人受傷。先前發表的官方公報說，在砲轟中，除美軍四人死亡和飛機二十七架被毀傷外，只有美軍三十一人受傷。

美國軍方發言人說，這是對邊和基地的各個單位進行調查後，才得到上述較高的傷亡數字。

【法新社西貢三日電】這裏今天獲悉，游擊隊前天砲轟新瀾城時，總共打死八人，打傷二十一人。（按：前天美國官方只說打死一人，打傷十六人。）新瀾位於邊和空軍基地以北十二公里。

砲轟新瀾城發生在砲轟邊和基地以後，相隔不夠七個鐘頭，游擊隊所使用的都是八十一毫米口徑的迫擊砲，因而軍方認為兩次砲轟是同一批人幹的。

嚴鳳英王少舫抵穗 公演黃梅戲劉三姐

嚴鳳英

【本報廣州專訊】著名黃梅戲演員嚴鳳英、王少舫隨安徽省黃梅戲劇團到廣州。三日開始，在廣州先後上演「劉三姐」、「黨的女兒」。

嚴鳳英在「劉三姐」中飾善歌的劉三姐，王少舫飾鳳姐的老漁翁。黃梅戲「劉三姐」完全根據廣西僮族山歌劇的同名劇本，而以黃梅戲的曲調和表現手法演出，曲調渾厚優美，韻味濃郁，非常動人。在「黨的女兒」中，嚴鳳英演革命女英雄李玉梅，黃宗毅扮演游擊隊聯絡員小趙。黃宗毅是黃梅戲的後起之秀。不久前，在香港放映的黃梅戲舞台藝術片「牛郎織女」中，他飾演的牛郎，曾給觀眾留下深刻印象。

這次來穗公演的安徽省黃梅戲劇團，主要演員除嚴鳳英、王少舫等以外，都是解放後培養起來的新秀。黃梅戲起源於湖北東部黃梅縣一帶的採茶調。清代乾隆以後流傳到江西、安徽等地，與各地的民間歌舞、花鼓、民歌小戲結合而成。解放前，安徽黃梅戲藝人多半過着半流浪的生活，解放後才得以發展。安徽黃梅戲劇團成立於一九五三年，十一年來，演出了一百多個劇目。其中「天仙配」、「女駙馬」、「夫妻觀燈」等都先後拍成舞台藝術片；近年來又拍了彩色戲曲藝術片「牛郎織女」，並以彩色片重拍「天仙配」。這些影片，都曾在香港放映。

英報譏美老貓燒鬚 法報指出美受警告

【據新華社倫敦二日電】英國報紙今天報導了南越解放軍襲擊邊和美軍基地的消息。

「每日郵報」說，「（美國大選的）投票日只差兩天就到了，約翰遜總統今天面對着越南戰爭中最丟臉的挫折。」

「每日電訊報」的社論說：「這是一次燒焦山姆大叔的鬍鬚的行動，從行動的大膽和驚人的樣子來說，在英國歷史上很難找得出類似的例子來。」

「每日快報」記者從邊和發來的現場報道說，這對「美國的威信是一個迎頭痛擊」。

這個記者報道，邊和美軍基地的軍士格雷·貝克說：「那像是地獄裏一聲呼嘯，魔鬼全都出來了。你根本找不到地方躲藏。」

【新華社巴黎二日電】法國「費加羅報」今天發表評論說，南越人民武裝奇襲美國在邊和的空軍基地是對美國和南越傀儡集團的警告，這個警告就是：「這就是我們能在南越任何地方作的事情。」

評論指出，「這次襲擊是在美國總統選舉四天之前進行的。」

評論說，「越南問題將再一次擺在白宮的桌上了。」

周總理接見英貿易大臣

【據新華社北京三日電】周恩來總理今天上午接見英國貿易大臣道格拉斯·賈埃，同他進行了友好的談話。

【新華社北京三日電】英國貿易大臣道格拉斯·賈埃今天中午在英國代辦處舉行宴會，招待我國有關方面人士。李先念副總理出席了宴會。

出席宴會的還有：中國國際貿易促進委員會主席南漢宸，對外貿易部部長葉季壯，外交部副部長姬鵬飛，對外貿易部副部長盧緒章等。

英國駐中國代辦賈維，英國機械及科學儀器展覽會主席約翰·凱瑟克也出席了宴會。

北京新辦高等學校 第二外語學院成立

設英法德日西班牙阿拉伯文六個專業，專門培養翻譯人才

【中國新聞社北京三日電】北京最近新辦一所高等學校——北京第二外國語學院，並舉行了開學典禮。

國務院副總理陳毅在開學典禮前會見全院師生，作了重要指示。在開學典禮上，高等教育部部長楊秀峰同師生見了面。對外文化聯絡委員會主任張奚若、高等教育部副部長劉皚風、蔣南翔也參加了開學典禮。

北京第二外國語學院專門培養翻譯人才，學制是四年，設有英文、法文、德文、日文、西班牙文和阿拉伯文等六個專業。已招收第一批學生五百人。

囍

我倆情投意合經徵得雙方家長同意謹訂於一九六四年十一月四日旅行結婚特此敬告

親友

馮偉 原燕珍 謹啓

謹訂於下列日期在敝所（萬宜大廈部氏大廈）商品陳列室，舉行第八屆全日本商品展覽會，並於十一月四日上午十時整十分，恭請日本駐港總領事 新關欽哉先生主持揭幕，敬請光臨指導 剪綵揭幕

日本貿易斡旋所 敬約

日期：一九六四年十一月四日至十一月十日

時間：每日由上午十時半至下午五時半止

地點及展出商品：

第一會場（一般商品）：香港中環萬宜大廈二樓一三一至一三五號 建築材料，鐘錶，中西藥品，製品，教育用具，纖維製品，陶磁器原料，[illegible]，各種儀器，家庭用品，電氣用具，[illegible]

第二會場（機械五金工具）：九龍旺角彌敦道鄧氏大廈地下九號 [illegible]

八寶丹 片仔癀

清炎退癀，清涼解毒。

認明正貨，慎防假貨。

廈門成藥

安胃囊

內服劑：適應胃潰瘍及十二指腸潰瘍、急慢性胃腸炎、食道炎口腔炎等。

外用劑：適應燒傷、燙傷、慢性潰瘍及任何外部傷口等。

服法簡便 功效神奇

參桂養脾散

健胃進食 溫胃利尿

消積開氣 澀瀉止嘔

中國福建省土產進出口公司廈門支公司

地址：廈門海后路外貿大樓 電報：0980 AMOY

廣州辦事處 地址：廣州市解放南路[illegible]

香港代理處：德信行有限公司

地址：香港中國銀行大廈四樓 電話：[illegible]

香港經銷處：德成行 電話：443166

六味丸

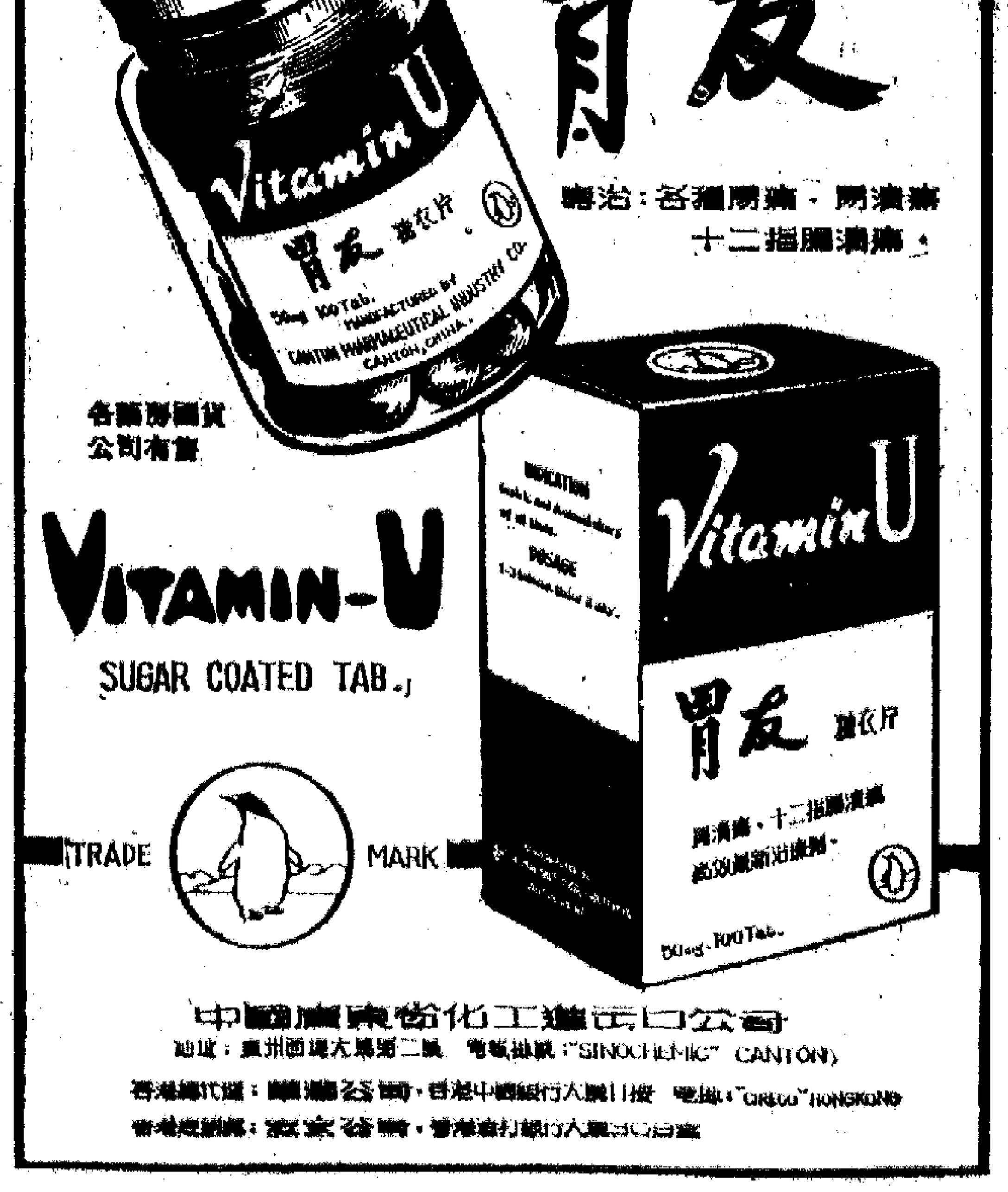
八味丸

主治：頭痛眩暈、虛勞盜汗、腰膝無力、耳鳴眼花。

胃友

專治：各種胃痛、胃潰瘍、十二指腸潰瘍。

各藥房國貨公司有售



VITAMIN-U

SUGAR COATED TAB.

TRADE MARK

中國廣東省化工進出口公司

地址：廣州西堤大馬路二號 電報掛號："SINOCHEMIC" CANTON

香港總代理：德信行有限公司，香港中國銀行大廈四樓 電報："CRECO" HONGKONG

香港總經銷：[illegible]

就赫魯曉夫下台問題 阿爾巴尼亞新西蘭共黨領導人談話

科列加說：「赫魯曉夫從政治舞台上的消失，是我黨、馬克思列寧主義和世界上所有革命力量的巨大勝利。」威爾科克斯說：「應該希望，赫魯曉夫先生的下野將為世界社會主義陣營的團結和全世界共產主義運動的團結創造條件。」

北京報紙續刊登九國共產黨言論

工黨政綱在議會宣佈 英鋼鐵業「國有」

對外續効忠北約加強經濟擴張

英鋼鐵業提抗議倫敦股市上漲

【法新社倫敦三日電】伊利沙伯女王今天在英國新國會發表演說，宣讀工黨政府所訂的政綱，要點如下：

一、効忠大西洋聯盟及北大西洋公約組織，但繼續反對擴大核子武器的擴散。

二、英國願在歐洲範圍內求更緊密的合作，並在歐洲組織中繼續作為一個會員國。

三、政府強調聯合國的主要任務……

兩個壞蛋誰入白宮 古巴認為毫不在乎

不論誰做總統美國政策不變

中國醫學專家在開羅上電視

英國黃金外幣儲備上月再減三千萬鎊

上月雖借進外債仍難維持儲備低降

【法新社倫敦三日電】英國黃金及美元儲備在十月份內減少了三千一百萬英鎊，十月底英國儲備金共為八億七千六百萬鎊，為一九六一年七月後最低的一月。

粵化工輕工業增產 90種超額完成計劃

輪胎等廿六種化工產品提前完成全年計劃

棉布鋁製品等廿餘種提前完成全年計劃

【中國新聞社廣州二日電】廣東省的化學工業、輕工業和紡織工業，在今年第三季度穩步上升。

花蓮名勝遊艇沉沒 十六遊客生葬潭底

蔣集團忽視民命受縣民痛責

研究人類起源極其珍貴資料

陝西發現猿人頭蓋骨

距今約有五六十萬年比周口店猿人稍早

楊鍾健昨天宣布在藍田縣出土發現經過

【新華社西安三日電】我國科學工作者在陝西省西安市東南六十多公里的藍田縣公王嶺地方，發現了一個猿人頭蓋骨。這個消息是中國科學院古脊椎動物與古人類研究所所長楊鍾健今天在西安舉行的「第二次全國第四紀學術會議及藍田新生界現場會議」上宣布的。

這是我國現有的唯一的猿人頭蓋骨。猿人頭蓋骨是研究人類起源的極為珍貴的資料。到目前為止，在世界範圍內，只在我國的周口店、印度尼西亞的爪哇和阿爾及利亞的少數地方發現過猿人頭蓋骨。我國過去在周口店發現的猿人頭蓋骨，在美國人手中弄得下落不明。

這個猿人頭蓋骨是古脊椎動物與古人類研究所的工作人員從今年在藍田發掘出的含化石的大塊堆積物中加以修理而後發現的。這個頭蓋骨除顱頂部完好外，前部的眼眶和鼻骨大部分被保存下來，頭骨左右兩側的顳骨也有部分保存。從已修理出的部分來看，這個頭蓋骨的眼眶上方有粗壯的骨脊，且在鼻上方互相連續，頭骨低平，頭骨骨壁很厚。這些都帶有原始的性質。

和猿人頭蓋骨一起，還發現了大量哺乳動物化石。經過科學家們初步鑒定，其中有劍齒象、小古貓、劍齒虎、三門馬、貘、大角鹿、古野牛等。根據發現猿人頭蓋骨的地層的層位和古動物化石等情況，科學家們經過初步判斷，認為出產化石的地層時代是第四紀中更新世的早期。這表明這個猿人頭蓋骨的時代，可能比周口店的猿人化石稍早，估計離現在已有五六十萬年。

藍田猿人頭蓋骨的發現經過是這樣的：去年夏天，中國科學院古脊椎動物與古人類研究所的一個野外考察隊曾在藍田陳家窩村附近發現了一個完好的猿人下顎骨，引起了國內外有關方面的重視。今年，這個研究所在去年工作的基礎上，組織了規模較大的調查發掘隊，在藍田地區進行了比較廣泛的調查發掘工作。五月二十二日，他們在藍田縣公王嶺地點的紅色土下面的鈣質結核層中挖出了一個猿人牙齒，十月十二日……個猿人牙齒化石。由於這個地點的大塊化石堆積物中，將含化石的大塊堆積物，從地層中挖出，分裝成數箱運回北京修理。在這批堆積物中，先修理出一個猿人頭蓋骨。

過去周口店的猿人頭蓋骨是發現在洞穴內的，而藍田猿人頭蓋骨是發現在洞穴外的堆積物中。科學工作者由此推測，這次發現表明在我國北方廣大地區的洞外堆積中，同樣可能發現猿人化石。

周總理與乒乓球邀請賽

本報特譯

日本代表團團長　荻谷川富代太郎

日本代表隊的女教練松崎，這次是應周總理直接邀請而來。比賽期間，周總理邀作者等到家中敘談並贈禮……

周總理等連日觀戰

這一次在北京舉行的國際乒乓球邀請賽，共有日本、中國、朝鮮、越南、印尼、柬埔寨、錫蘭等……

體察入微 令人感佩

各國乒隊受益不淺

朝鮮隊一度擊敗日隊

（原載十一月一日日本「赤旗報」）

湛江化工廠廠房一角

搖擺舞迷大暴動 三千人大打出手

紐約一戲院被毀又被劫

美大選昨投票

受美國徵收附加稅影響 新加坡棉業陷停頓 廠商促對英貨報復

菲娛樂餐館業稅令數百華僑受影響

南洋雜訊

新加坡

印尼

菲律賓

泰國

時局發展不利於美蔣

蔣幫籌開「一中全會」

本月廿四日起舉行將連開五天

法要退出北約共同市場 歐洲議員聯盟緊急會商

西歐聯盟面臨有史以來最深刻危機

突尼斯博覽會 中國館受歡迎

金日成訪加 平壤舉行會談

縱橫談

朱義盛貨色——美國戰報

柏青

文采

謝靈運與山水詩

林泉

南北朝時有一個著名的詩人謝靈運，在廣州被當時的統治者行刑棄市，成爲廣州歷史上一段有名的公案。

謝靈運是陳郡陽夏（今河南太康）人，謝玄之孫。因襲封爲康樂公，後世就稱他爲謝康樂。李白在「春夜宴桃李園序」中曾有「獨慚康樂」之句，就是指謝靈運。李白非常佩服謝靈運的詩，特別欣賞「池塘生春草，園柳變鳴禽」，認爲探得自然之趣。

謝靈運的確是南北朝時，宋時代傑出的詩人，尤以寫山水詩爲擅長，被稱爲山水詩之祖，成爲中國古典詩歌中一個流派。

謝靈運雖然生長於世家，有詩人的氣質，聰明穎悟，極得祖父謝玄的寵愛。謝玄在晉朝爲車騎將軍，是淝水戰勝的功臣。他生於世家之家，從小就好學勤讀，博覽羣書，歷任參軍、從事郎中、太尉參軍，後爲秘書丞。到了宋武帝朝代，一度爲散騎常侍，後又改任太子左衛率。少帝即位之後，權在大臣，謝靈運心懷不滿，常譏執政者，因而受到司徒徐羨之的忌恨，將他貶爲永嘉太守。謝靈運在官內失寵，出任永嘉太守之後就放浪形骸，寄情於山水，四處遊遨。他出遊時常二十天都不回來，把太守官職不放在眼裏。凡所遊的山水名勝，他都用詩來紀錄下他的遊蹤及見聞，因而成爲獨具風格的山水詩。

任永嘉太守一年，就辭職不幹了，因爲會稽的山光水色，就在那裏傍山帶江，修營別墅，大建園林，極幽居之美。日常與隱士王弘之、孔淳之等飲酒賦詩，有終老山林之意。因爲政治上不得意，而得退隱，思想感情有矛盾，雖身在江湖，而心存魏闕，因作了一篇「山居賦」，他在文章裏很曲折地表達了這種矛盾的心情，他的詩「工拙各有宜，終以返林藪」，「千念集日夜，萬感盈朝昏」，也反映了矛盾的苦悶。不久，朝廷發生政變，文帝登位，誅了徐羨之，起用謝靈運，命他修撰，又令他撰「晉書」以紀晉氏一代之史。謝靈運雖然復官，而且爲侍中，文帝賞識其才華，但他卻感到自己的職位只是一個文才見知於人，不甘以文才見知於人，因此對當時的權臣王弘、殷景仁等很不滿，有時心有怨憤，後來乾脆稱疾不朝，只是縱情遊樂，寄情於園林山水，後出外旅行，既不請假，又久不歸，引起了文帝的不滿。謝靈運於是上表求解職歸去。

謝靈運回到家鄉之後，就縱放遊了，雖然飲宴，夜以繼日，文帝[illegible]，然無日無之。謝靈運因祖輩上的產業，成爲一方財閥，家中奴僕多，門生故舊也多。

他縱意遊樂，鑿山開湖，大興土木，平常則登山涉嶺，探幽尋險，千里名山，都不辭跋涉。他爲了鑿湖開山，甚至爭奪別人的田地，一再與會稽太守孟顗衝突。孟顗看到謝靈運橫恣，百姓驚擾，就向朝廷告他懷有異志，企圖造反。謝靈運知道了消息，親赴京都，上表辯白，其表有云：「[illegible]」終於免罪。但他不改積習，當文帝派他爲臨川內史的時候，仍然遊遨任性，被上司糾彈，並將之入獄，他到過臨川，就以武裝反抗，終於被討伐逮捕，論罪處死，文帝惜其才，免他一死，將他流放到廣州。後下詔將他在廣州行棄市刑，於是謝靈運以四十九歲的英年了一生。

謝靈運是詩人，「文章之美與顏延之爲江南第一」。（見「南史顏延之傳」），因有他開之，他的詩多數是描繪會稽、永嘉、廬山等地的山水名勝，刻劃自然景物，細緻精巧，頗多佳句，例如「野曠沙岸淨，天高秋月明」這類詩句，都可見他觀察和選字用句的功夫。另一首詩「明月照積雪，朔風勁且哀」，也能以自然景物創造出新的意境來表達自己的情緒。對於山水詩的形成和發展，有很大作用。但他的詩過於追求形式，流於雕琢與堆砌。至於他的爲人，恃才傲物，驕奢放縱，實在是一個官僚地主貴族階級的人物，因此他的詩才與他的爲人的品格是分裂的，最後他終於在統治階級內部權勢爭利的鬥爭中被殺。

夜半鐘聲到客船

越吟

「姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船。」這是唐代張繼楓橋夜泊的詩。因爲蘇州是風景區，而這首詩寫江行的夜景又如此動人，所以傳誦到今，膾炙人口。

但一經仔細推敲，就出了問題。歐陽修在他的詩話裏指出三更不是打鐘時，詩人貪求好句而理不通，往往如此。其他的宋人筆記又有起來替張繼辯護的，「中吳紀聞」說：半夜打鐘原是有的，蘇州的承天寺卻是如此。「遯齋閒覽」又說：古人有所謂分夜鐘，例如「南史」有「[illegible]」一語。其實詩中所用的字不能刻舟求劍，鐘聲自有一定的時限以半夜爲三更，未免太拘了。在野外的船上夜聽，準確知道是三更還是四更，但見天還未亮，就當作夜半，倒是很合情理的。所以唐詩中還有「遙聽鐘聲來夜半」，「夜半隔山鐘」等類的句子。夜半鐘已成爲習慣語，用不着在這上頭吹毛求疵。

作詩畢竟是藝術的抒寫，這兩句詩之所以出色，在於能傳出一種清寂枯寂的意境，使讀者能心領神會。前人只在這首詩的字句表面推求，卻沒有深入研究一下這首詩的時代背景。張繼是唐代宗時到江南的，他的年齡比杜甫小不了多少，曾經身歷安史之亂。

而在蘇州一帶流行時又正當安史之亂之後，唐王朝爲了鎮壓其蠢蠢欲動的統治，不惜濫用武力，使國人民以生計。因此，蘇州地區寫得荒涼了。試看他的另一首詩，題目是「閶門即事」：

耕夫召募逐樓船，春草青青萬頃田。試上吳門窺郡郭，清明幾處有新煙。

第一句是說農民都被徵發到兵船上服役去了。第二句是因爲無人耕種都荒廢了。以下就是詩人眼中所見的奄奄無生氣的蘇州城了。

若把「楓橋夜泊」一詩孤立起來看，只當作流連風景之詞，那就與詩人的內心思想有距離了。所以孟子說：「頌其詩，讀其書，不知其人，可乎？」

不但張繼的詩反映出那時代江南的情況，同時的李嘉祐在常州江陰途中也說：「處處空籬落，江村不忍看。」……又從蘇州到望亭也有極有名的[illegible]……他們都是所謂盛唐時代的詩人，誰知所寫的山明水秀之鄉中含無限傷心之淚呢？

老舍的處女作

韓夫

老舍是大家都熟識的作家，他的著作很多，長篇小說「駱駝祥子」最爲膾炙人口。但是這位作家頂來並沒有寫作的念頭，二十七歲以前，他的職業與趣味都和文學無緣。

他的處女作是長篇小說「老張的哲學」，寫於一九二六年，當時他在倫敦大學東方學院任講師。這位從來沒打算寫作的人寫起小說來，是有兩個原因。其一是在倫敦時感到異鄉寂寞，頗爲想家。這「家」並不只指自己個人的家，而是國內所知道的一切。他說：「那些事既都是過去的，想起來便像一些圖畫。」其二是他爲了學英文，經常讀英國的小說。「小說中是些圖畫，記憶中也是些圖畫，爲什麼不可以把自己的圖畫用文字畫下來呢？我想拿起筆來了。」

老舍就這樣動起手來，悶着寫一點，有事便放在一旁，大概費了一年半光景，他的處女作完成了。寫的時候，他用的是三便士一本的作文簿，鋼筆橫寫，寫得並不整齊。當時他也不曉得什麼叫「結構」。但是有內容，那就是他有教書、工作的六年經驗，「浮在腦際上的那些有色彩的人與事都隨手取來」。這本書的人和事多極了，他後來說：「假如擱在今天寫，實在夠寫十本的。」這兩點是他[illegible]覺得當時還不善於提煉題材，但可以看出他那段生活是豐實的。這也說明，豐富不僅小說作法之類，有生活就有了可以寫的前提；反過來如果生活貧乏，任何小說作法之類的書，也不能教你寫出作品。

小說寫好了，他曾念過兩段給許地山聽，許地山鼓勵他寄回國內，於是他把原稿一捲扔在郵局，寄給了鄭西諦（振鐸）兄。過了兩三個月，「老張的哲學」在「小說月報」登出來了。老舍回國才知道這個消息時的情況說：「我到中國飯館吃了個『雜碎』，作爲犒賞三軍。」老舍的作品向來有幽默感，這裏也體現了這個特點。

處女作發表後的第二年，他又寫了「趙子曰」，一九二九年，寫了「二馬」，也都是長篇小說。從這以後，他就沒有擱過筆，一直到現在。三十多年來，老舍對我國文學事業作出了很大的貢獻。

「琵琶行」與「梓人傳」

最清

幾句簡單的話可以擴充起來成爲一篇長文，甚至可以擴成一部小說。詩人杜甫的「觀公孫大娘弟子舞劍器行」中四句：「臨潁美人在白帝，妙舞此曲神揚揚，與余問答既有以，感時撫事增惋傷。」白居易的「琵琶行」就是精神通過仿此而寫成的。「琵琶行」以潯陽江頭送客，聞琵琶聲，以琵琶聲爲鋪開描寫，層層轉折，以琵琶女的身世，同樣的感慨而寫出來成爲如此絕不相同的面貌，可見文章的擴展是無窮盡的。後來又有不少人將「琵琶行」的故事衍成傳奇雜劇，但不能跳出窠臼，另闢境界，就不足道了。

反之，長文也可以濃縮成一句話。柳宗元的「梓人傳」以故事作爲文，強調諷諭之不同於工匠，而郭象說「莊子」注中有一句話：「工人無斧刃於斲木而有功於臨繩」，恰恰就是「梓人傳」的注腳。可是柳宗元也並不是讀了郭象的話才寫「梓人傳」的，但由此可以說明：同樣的意思可以用不同的方式表達，而且不同的方式可以起不同的作用，郭柳所闡明的理論雖然本相似，而所著重的有不同。

以上的見解，劉勰的「鎔裁篇」曾提到一些。

「設想」有方

林樺

古典詩詞賞析

在詩詞裏，我們有時會發現這樣一種寫法：作者本是作自我抒情，但筆鋒一轉，雖然落在其所懷念的對方身上。這樣，不僅使抒情更爲[illegible]，而且會大大的加強自己的感情的表達。它雖出於作者的主觀設想，卻是得體、有力的。

柳永的「八聲甘州」（「對瀟瀟暮雨灑江天」）是從悔恨之情寫出旅況的淒涼的。秋風淒緊，草木搖落，一派蕭颯景象。長江滾滾，年華似水，無語東流。於是因景生情，抒發出自己一生「歎年來蹤跡」和「想佳人」的苦悶。但到下片快要收結的時候，詞意一轉，轉向其所懷念的人和「我」一樣，也在登樓眺望吧。「想佳人妝樓顒望，誤幾回、天際識歸舟。」這是「設想」，但這「設想」卻使人感到可信。雖是說對方苛能如此，卻大大有助於題旨的表達：作者自己的「早韶蹤跡」、「多感情懷」便「更上一層樓」了。

李商隱有一首「無題」是這樣寫的：「相見時難別亦難，東風無力百花殘。春蠶到死絲方盡，蠟炬成灰淚始乾。曉鏡但愁雲鬢改，夜吟應覺月光寒。……」一二句敍別，三四句比擬兩人纏綿的愛情至死不渝；五六句是「設想」之辭，寫其所懷念的對方在早晨的妝台上，你將要看到自己的容顏憔悴；深夜不寐，獨自吟詠，你的心境該有多麼淒涼。這樣「設想」，不僅表現出兩人的情意深摯，而那種體貼入微、無微不至的關切、愛慕之心，也就躍然可見了。

柳永的「雨霖鈴」（「寒蟬淒切」）開頭說清秋送別，執手相看，難捨難分。接下去筆鋒一轉，將在對方的身上：「念去去千里煙波，暮靄沉沉楚天闊。」這完全是設想別後對方將要經歷的情景。同時我們看到作者沒有直抒胸臆，卻用了三樣景物：千里煙波，暮靄沉沉，楚天闊。「千里」，表明路途的遙遠；「沉沉」，表明[illegible]；「闊」，[illegible]

[illegible]「今宵酒醒何處？楊柳岸，曉風殘月。」[illegible]

如果「設想」有方，可以作爲一種藝術手法，對於使得作品有波瀾、有起伏，不致平板、單調，卻也是有所助益的吧。

驕傲與自豪

江度

「論語」上說：「如有周公之才之美，使驕且吝，其餘不足觀也已。」驕傲是不好的，從古至今，並無例外。儘在古代的社會中，有時識時明理的人，也警惕自好的人，把驕傲二字當作一種毛病。在今天，這種想法也不存在了。驕傲二字只能說是一種個人的自高自大，看不起別人，是沒有集體精神的，只能說是一種劣的品質。

但用在集體的勝利和國家的光榮上，驕傲是應有的心情，這不同於個人的驕傲。不過在這種場合，驕傲二字也不是很適當的詞，最好是用「自豪」。比如說：我們爲了祖國的偉大建設成就而感到自豪。就比感到驕傲要好。

在外國語文中沒有這種細緻的區別，翻譯時往往一律作驕傲，中文就顯得細緻。措辭明確非常恰當，用起來有分寸和什麼的問題，可以避免出不同的意味。

兩個讀音的字

夢澄

「單」、「曾」、「賈」，許多人都知道它們的音讀爲「丹」、「增」、「假」了，但作爲姓氏解釋時就要讀作「善」、「層」、「古」了。

「強」：作爲「弱」的反義詞解釋時讀「奇」切；作爲勉強，不自然等解釋時讀「企」切，例如「勉強」、「強人所難」、「強詞奪理」、「強加於人」。

「濟」：在「濟南」、「濟水」等詞中讀「擠」音；作「幫助」解時，例如「同舟共濟」、「人才濟濟」、[illegible]等句中讀[illegible]音。

「更」：在「更衣」、「少不更事」、「更替」、「自力更生」等句中讀「庚」音。

「應」：在「應對」、「應付」、「應聲」等詞中讀「映」音。

「從」：在「服從」、「隨從」[illegible]等詞中讀[illegible]音。

[illegible]

「行」：「品行」、「德行」、「操行」[illegible]等詞中讀[illegible]音。

「說」：「遊說」、「說客」等詞中讀「稅」音。

「鮮」：在「鮮見」、「鮮少」等詞中讀[illegible]音。

「勝」：「勝任」、「不勝」等詞中讀「升」音。

「左傳」「史記」又一對照

于晶

「左傳」和「史記」記同樣一件事，對照着看，可發現其中有不同的處理。例如「左傳」記晉國公子重耳在國外流亡時，娶了狄國的女人季隗，後來重耳要離開狄國的時候，和季隗的問答。

「左傳」：將適齊，謂季隗曰：「待我二十五年，不來而後嫁。」對曰：「我二十五年矣，又如是而嫁，則就木焉。請待子。」

「史記」：重耳謂其妻曰：「待我二十五年不來，乃嫁。」其妻笑曰：「犂二十五年，吾冢上柏大矣。雖然，妾待子。」

「左傳」，季隗說明自己二十五歲了，再等二十五年，也就老死了。「史記」則說：等到二十五年，我墓上的柏樹都長大了，不過我還是要守着你的。

「史記」的寫法顯得更生動，但比較之下，「左傳」更加婉轉有味了。

主語的省略

劉郡

有些古籍比較難以閱讀的原因之一，是由於常常省略，而且變換得很快，就現代漢語的習慣不同。

方苞的「左忠毅公軼事」中有這樣一段：「……及試，吏呼名至史公，公瞿然注視，呈卷，即面署第一。」「史公」的「公」是史可法；「公瞿然注視」的「公」，又換了，是指左忠毅公。這在現代漢語裏是不許可的，古籍卻不避這個缺點。賈誼「過秦論」上，也有這樣的例子：「秦有餘力而制其弊，追亡逐北，伏屍百萬，流血漂櫓，因利乘便，宰割天下，分裂山河。」這個句子主語可以不出現，但上下文中，「伏屍百萬，流血漂櫓」的主語不是「秦」，而是「諸侯」。本來下文「因利乘便，宰割天下，分裂山河」的主語是「秦」，但因爲中間插上一句「伏屍百萬，流血漂櫓」，與現代漢語的習慣不符，這就增加閱讀的困難了。

上面兩例雖然有這種省略，但[illegible]稍加揣摩，假如知道古籍常常有這種省略，閱讀時聯繫上下文多加揣摩，還是能夠辨別的。

[illegible]「史記」曰：[illegible]「古史」曰：[illegible]三字其可省乎？[illegible]

兩例都是在不該省略的地方強行省略，結果就妨害了文意，使讀者弄不明白。文章省略，幽默多爲讀者着想，使讀者容易明白，決不是好省略，不值得效法。

本報特稿

革命化民族化的芭蕾舞劇

「紅色娘子軍」誕生記

——訪「紅色娘子軍」導演王錫賢和女演員鍾潤良

◁——江　虹——▷

抱着赤心情演現代題材

[illegible]解放後，新中國培養出來的我國第一代芭蕾舞工作者。最近，記者有機會訪問了這齣芭蕾舞劇的導演王錫賢，劇中扮演瓊花一角的青年女演員鍾潤良，他們熱情地暢談了「紅色娘子軍」的創作過程和創作過程中的深切感受。

導演王錫賢首先向記者談到了創作「紅色娘子軍」的動機。這位年輕的芭蕾舞導演對記者說：「從有芭蕾舞劇起，幾個世紀以來，一直就是王子、仙女、鬼神之類的題材佔據舞台。從我們建國以來，我國芭蕾舞劇團成立一天起，總是『天鵝湖』、『睡美人』、『海俠』、『淚泉』、『巴黎聖母院』等外國芭蕾舞劇目。面對當前的整個時代翻天覆地的革命時代，全國各劇種大演現代戲，連古老的京劇也把現代題材搬上了舞台，受到了觀衆們熱烈歡迎。……和「巴黎聖母院」時，觀衆們也提出了這樣的要求：能不能用芭蕾舞劇這一藝術形式來反映人民群衆的革命鬥爭呢？王錫賢對記者說：「我們就抱着試試看的心情，決定排演根據同名電影劇本改編的「紅色娘子軍」，影片和它的故事在群衆中已流傳得非常廣泛，它的主題歌曲「紅色娘子軍連歌」早已家喻戶曉。」

在生活中培養思想感情

第一次在芭蕾舞台上出現革命戰士形象，困難是不少的。瓊花的扮演者鍾潤良說：「當我剛接受演瓊花這個角色時，真是又高興又緊張。」[illegible]

……從實際生活中來培養感情。

到金國海南體驗生活

這時，王錫賢向記者介紹說：「今年二月，舞劇團，包括編導、作曲、設計和主要演員組成了創作小組，從北京出發，到紅色娘子軍的戰鬥根據地海南島去體驗生活，在路過廣州期間，兩影原作者梁信，他給了我們熱情和具體的幫助，向我們介紹了電影劇本的創作過程，並向我們介紹了海南的革命鬥爭歷史故事和風俗習慣，這些對我們瞭解和寫作這個舞劇有很大的幫助。」

[illegible]

老大娘含淚訴說舊日苦難

[illegible]

中國巴蕾舞劇團演員到部隊體驗生活

[illegible]

關於赫魯曉夫下台

阿爾巴尼亞勞動黨中央第一副主席 科列加講話

【新華社北京二日電】地拉那消息：阿爾巴尼亞勞動黨中央政治局委員、部長會議第一副主席科列加，十月二十二日在培拉特舉行的[illegible]大會上發表講話。

[illegible]

新西蘭共產黨總書記 威爾科克斯講話

【新華社北京二日電】據新西蘭「人民之聲」周報報道，新西蘭共產黨總書記威爾科克斯在十月二十一日出版的「人民之聲」上發表文章說：「赫魯曉夫的下台將爲世界社會主義陣營的團結和全世界共產主義運動的團結創造條件。」

[illegible]

交通失事陸續有增加
上月創今年來新紀錄
當局採取措施仍未能解決問題

女青會籌款 明日作小結

南丫榕樹灣缺食水 當局答允修建水塘

仁濟醫院籌募款項 董事商討義演京劇

大埔船灣建淡水湖 遷徙事宜獲得解決

安置拆遷及危樓居民
離島可闢徙置區
由港府舉辦非牟利性小輪服務
葉錫恩昨在市局月會上提建議

【本報訊】市政局昨日下午召開月會，通過了三項動議案，內容包括促港府繼續研究在離島開闢徙置區的可能性，以及迅速採取行動提高市政事務署清潔工人的待遇。

有關在離島開闢徙置區的動議，由葉錫恩提出。她在致詞中解釋她提出該項動議的原因。她說，每一樁拆遷或被宣佈為危樓，就意味着數百甚至數千的居民無家可歸。可是，現行的法例對居民被迫遷離卻毫無保障。又由於越來越多的居民被迫遠離他們的工作地點，因此一個與對住宅問題便隨之產生了。他們由香港被遷往九龍，往來交通在時間和金錢上對他們都是一個沉重的負擔。

葉錫恩接着說，現在考慮在較近的離島開闢徙置區的時候已經成熟了。她相信工人們情願坐輪渡返工，而不願在巴士站上排長龍。

她說，如果經過調查後發現在離島如南丫、青衣、大嶼山等地發展是可行的話，就應訂定一個較詳細的徙置計劃。她強調離島徙置區應有食水、學校、醫院及如市區一般的其他服務。工業也可在離島發展。

她指出，在離島上徙置區最重要的是交通工具問題。輪渡必須收費廉宜和實用。她建議最好由港府辦非牟利性質的小輪服務。

葉錫恩說，如果市區的界限伸展至離島，除木屋居民因受其利外，住在港九擠迫市區的居民也多了郊遊的去處。

葉錫恩的動議，獲貝納祺附議，李耀波及工務司鄔勵德則提出若干技術上的問題。鄔勵德表示，港府對在離島建立徙置區的意見會加以考慮，但有很多困難沒有解決。他建議將動議案予以修正。沙利士同意他的意見，乃將議案改為：「促港府繼續考慮及研究可否利用附近海島作為徙置港島木屋居民的地點，而不把他們調往九龍偏僻的地方，但是新的徙置地點必須有與現在各新區相同的一切服務。」上述議案最後獲全體通過。

還有一項為貝納祺提出的與市政局選舉有關的動議案，由沙利士附議，市政局主席表示反對，但表決時十二票對五票通過。

街道垃圾有礙健康
清潔工人薪給過低應即改善
其他低薪工人亦須一律加薪

另一動議案為：「市政局繼續注意街道的不潔情形。這種情形主要是港府薪給過低，以致清潔工人不足所引致。市政局促請港府急行採取補救辦法。」張有興在動議此議案時曾讀了一批沙洲街二四三號至二四九號居民的來信。該函信中說，由於過去幾個月來的颱風，沙洲街上垃圾一直堆積，幾個月來都沒有清理，每日發出臭味，附近居民大受其害。他們的健康必有不良影響。沙洲街二四五號地下的一間餅家，由於地下的垃圾發出惡臭，顧客都不願到他去，使該店生意大受損失。此種情形長此下去，不難發生疫症，故請市政局迅速清理，以維護居民的健康。

該議案由胡百富附議，馬超常、黃宣平均表示支持。貝納祺說，不但市政事務署低薪公務員要加薪，港府其他部門的低薪工人也要加薪。沙利士也說港府不應再拖延了，他要求當局立刻採取行動。議案表決時，除五名官守議員棄權外，其餘均表贊成。

稅率高逾百分四十
澳貨輸英全部中斷
東非結匯問題未解決商人不敢接訂單

【本報訊】澳門消息：英國政府宣佈入口貨加徵百分之十五的臨時附加稅後，澳門製品運銷英國大受影響，頓時全部中斷。

澳門輸英製品向以製衣為主，但自從今年三月間，英國對澳門製衣實施限額進口辦法後，今年輸英之製衣船額只及去年之六分一。雖然澳門輸英製衣比去年已減縮六分之五，但英國此次加稅，澳門還是有所影響。

過去澳門製衣銷英國，本來也要繳納百分之廿五至百分之廿八進口稅額，現在加徵百分之十五，今後輸英稅額將增至百分之四十至百分之四十三。由於稅額過高，澳門製衣自然無法與其他地區製品抗衡。另一方面，對於有關英國增收百分之十五的臨時附加稅，目前仍未獲協議，澳門製品運銷英國貿易因而全部停頓。

至於澳門對東非貿易方面，雖然東非當局已宣佈暫緩執行對澳門製衣及紡織類的增稅措施，澳門近月來已恢復正常付運，但由於東非當局對於澳門製品結匯問題迄今未能解決，致使澳門出口商及廠商運銷東非的貨款，無法及時收回。同時，此間經濟局由於執行統制結匯規定，對每批運銷東非製品付運後，隨即將製品來源證送交西洋銀行存查，澳門出口商及廠商則無法自西洋銀行方面收取東非貨款，又不能取出有關製品來源證自由向其他銀行押款，資金既受積壓，業務發展便受影響。故最近澳門部分出口商及廠商，對東非訂貨，也暫時停止生產或付運。一部分廠商原來接有訂貨的，不敢繼續接單。澳門廠商聯合會為此，已決定在日間派代表分別往訪經濟局長及澳督，要求代向東非當局交涉早日改善。

深圳巴蕾舞劇座票
中旅社明下午截售
團體預購座票最遲今天領取

【本報訊】香港中國旅行社代售巴蕾舞演出座票，將截至明天下午五時結束。中央歌劇舞劇院巴蕾舞劇團正在深圳演出。中旅社尚有本星期六夜場（演出「天鵝湖」）少許座票出售，其餘各場已宣告滿座。

中央歌劇舞劇院巴蕾舞劇團應觀眾要求加演兩場「紅色娘子軍」，一場於今天日場演出，另一場定九日日場演出。中旅社有關部門負責人稱，各團體單位預購九日日場座票，如已取去表格而尚未換取座票者，最遲於今天下午五時前將表格交該社取票，過期一律無效。

過期不取預定票
明天將公開出售

【本報訊】給「換飛」中的觀眾一項貼士：九日日場「紅色娘子軍」的座票，中旅社全部分配給早已登記預訂的團體單位，且已大部分售出。倘有少數團體單位如果今天仍不前往領票，中旅社可能將這些票於明天公開零售。所以「換飛」者不妨明天詢問中旅社（電話二二四一八一），可能有意外收穫。

短評
阿飛在挑戰

近年來，香港阿飛的活動，越來越猖獗了。許多社團不斷大聲疾呼，要展開防飛運動；警方設有「反飛組」，專門對付阿飛；但是，「飛風」不戢，近日更形熾烈。阿飛做竊、搶劫、毆鬥，以及其他傷人害人的壞事，發生頻頻，幾乎成為例有的新聞。前幾天，竟有兩幫飛女，跳完茶舞，掀起醜風，在李寶椿大廈的通道上，大舉開片，出到彈簧刀仔，打到褲甩衫甩，醜形怪狀，實足使家長痛心，路人冷齒。有人認為，阿飛在向這個社會所有防飛反飛的力量提出考驗，進行挑戰。

這些飛仔飛女，當然都不是天生的壞蛋。他們年紀輕輕，應該大有前途，任何父兄都不願其子弟如此墮落，任何學校都不會不希望其學生能做好人。然而，整個社會的風氣，對這些青少年的影響太大了，縱使家庭和學校都盡力去管教，使他們在家在校都能像個樣子，一出了家門和校門，也難保他們不會變壞。何況有些父兄由於生活上或工作上等原因，根本就未必能好好去管教；有些「學店」對學生的操行，本來就好少理。今天這個社會，對青少年說來，到處是誘惑，到處有陷阱。平常打開報紙的社會新聞看看，差不多沒有一天沒有兇殺、姦淫邪惡的事情發生。許多電影和通俗讀物，都以色情、神怪、緊張、刺激來吸引讀者，在在誘人追逐那些不正常、不健康的趣味。還有什麼跳狗「學校」以及外圍賭博，只要身上有點零用錢，就可以去跳，其子指舞，買其狗彩。這些羽毛還未長齊的傢伙，知道什麼天高地厚？眈迷吃喝當前，顛倒瘋狂，呼幫引類，很容易就走上為非作歹的道路。……許多人都主張禁絕阿飛。阿飛既然為非作歹，一池污水，較易仍會滋生。人們所擔心的是：治標尚易，治本為難，阿飛之患，殆方興而未艾乎？

不應「合法化」

關於外圍馬合法化的問題，自從有關當局指派了一個委員會進行調查研究，各界人士紛紛發表意見，都認為外圍馬絕不應加以合法化。

如果當局不是對外圍馬合法化有興趣，根本就不會去調查研究。根據一些過去的經驗，一件事情被提出來交付專人去調查研究，往往就是這件事將被採納施行的前奏。在外圍馬問題被研究調查當中，各界人士立即表露出無限焦慮，這也是可以理解的。

外圍馬的存在，是不可否認的事實。因此有人認為，與其讓它在圈外存在，不如納諸圈內，以便於管理。此舉還可以增加某些收入，自不在話下。這種理由，顯然是不足以說服人的。今天賭風盛行，不但許多人賭馬，賭狗，而且有人賭波，甚至對於一些社會新聞有關的案子，也有人下注。如果認為圈外不如圈內，暗的不如明的，一一給與「合法」地位，人人都可以公然大賭特賭，試問情形還堪設想？

大家都知道，賭風不是一點可喜的事。好賭成性的，這是一個社會問題，尤其與一般居民的經濟生活有關。今天賭外圍馬和外圍狗的，以一般不富裕以及貧苦的人為最多。他們平日既談不上什麼娛樂，又在生活中抱着萬一之想，於是每逢狗馬登場前後，街頭巷尾，茶室之內，無非大談馬經狗經。據說投注這種賭博，不但可以打折扣，比圈內受優待，而且花式繁多，比圈內中獎的機會似乎還大。因此迷心理所趨，如蟻赴膻，如蛾撲火，其情況之嚴重，比賭什麼白鴿票、字花之類，尤有甚焉。這些賭徒，說來都是十分可憐的。誰都知道，賭博從來不會替人解決什麼問題，相反的，只能增加困難。……但也不能再以加鼓勵，以助長他們這種飲鴆止渴的心理和鋌而走險的做法。縱使不忍責言，何況，今天社會上悲觀自殺的事情，已經發生得太多了。賭博越風行，在賭博中失意的人就更多，勢必會製造出更多這種事情。

治標好過完全不治。希望有關當局重視各界人士的意見，從較大的地方着眼，不要輕易開放「合法」這個閘門，否則橫流泛濫，社會的情況是不妙的。

新界昨發生兩血案
一鄉人遭刀斬
布廠一工人被削去右耳
警方分別扣留兩名男子

【本報訊】青山某地築地盤，昨天下午有一鄉人被亂刀斬傷，由十字車送醫院急救。傷者名黎石輔，三十七歲。據說，案發前有一男子向傷者索沙若干，傷者拒絕，旋出血案。

據港府新聞處消息：新界青山道十九咪半青山村，昨天下午五時十分，有一男子與人爭執後突被西瓜刀斬傷。傷者名劉石輔，三十七歲，被送伊利沙伯醫院救治，據稱傷勢良好。警方已扣留一男子，該案仍偵查中。

【本報訊】警務處消息：昨日上午七時十五分，工人吳家驊（十六歲）在荃灣德士古道東西紡織廠與另一工友發生爭執中受傷，已送伊利沙伯醫院醫治。據悉情況「頗佳」。現被警方扣留的一名十五歲的青年……

【本報訊】荃灣東頭布廠昨晨八時許，發生血案，兩少年發生糾紛，一被刀傷，一被警方拘捕。……內，青年工人胡家強（十六歲），被人用刀將右邊耳朵削去三分之二，當堂血流如注。……傷者胡家強，在東亞布廠保存部工作多年……近日曾介紹一個十五歲的朋友到廠工作，由於意見不合……

巴基斯坦外交官
杜勒尼經港赴京

【本報訊】前任巴基斯坦駐蘇丹大使F．A．A．K．杜勒尼，昨天下午乘德航班機由卡拉奇到港。杜勒尼現被調巴基斯坦駐北京……新，在港小作逗留，即乘火車去廣州轉往北京履新。巴基斯坦駐港商務專員培里查，昨往機場迎接他。

放爆竹要領證
當局重申前例

【本報訊】港府新聞處消息：由於英國習俗於每年十一月五日有放爆竹慶祝之舉，港府發言人昨促請居民注意：在本港燃放爆竹者，不論在海面或陸上，均須領取有效許可證。購買人須先獲得批准。……此種許可證，在公共地方者……百元。……消防大廈……民政務司署領取……上環放爆竹的許可證，可向……水上警察……領取。

徙置區缺乏街市學校
當局說已採取措施
景韓等昨答覆議員質詢

【本報訊】在昨日下午舉行的市政局月會上，市政局主席、徙置事務處長等分別回答議員所提有關徙置區衛生的質詢。

關於九龍灣徙置區的廁所問題，據景韓答稱：該區人口估計約有四萬二千二百人，區內共有三個廁所，即男廁十四格，女廁八格。他說當局擬興建增設廁所，現已增設男女廁各兩格。

關於秀茂坪新區缺乏街市和學校的問題，徙置事務處長表示，有關方面已進行設計，使在這個廣大的新區設立若干個街市。……的方便地點設立……

新區的兒童教育問題，當局正採取臨時措施，在橫頭磡、東頭村及老虎岩等新區的港府及津貼小學撥出學位，以供分配。徙置區當局與教育司署保持聯絡，盡可能將鄰近學校的學位保留，直到該區有學校落成為止。

港九發現兩宗棄嬰
警方招人報知身世

【本報訊】警務處消息：上月十九日下午三時十分，九龍油麻地警署外行人道上發現出生三日的女嬰一名。該女嬰頭髮色黑白，面圓，眼大，鼻高，身穿白棉內衣及白被衫，身用白花毛巾包裹。如有人獲悉該女嬰身世，可通知油麻地警署（電話八〇〇三三一內線五二〇）或向任何警署報告。

又：上月十五日下午八時半……附近發現一出世五至十日的女嬰一名。該女嬰膚色稍白，面圓，眼大，鼻高，身穿粉紅色花衫，並以白紅藍色毛巾包裹。如有人知悉該女嬰身世，可通知中央警區偵緝部（電話二三四〇一一內線三三一二）或向任何警署報告。

風暴「愛莉斯」
直指越南南部

【本報訊】據天文台消息：昨晚十一時，熱帶風暴「愛莉斯」集結在北緯一一〇．五度，東經一一〇．八度附近，即在本港西南偏南約四百八十哩，向西或西北移動，時速十哩。

北角載車輪碼頭
為何迄今未完成
立法局議員今天有詢

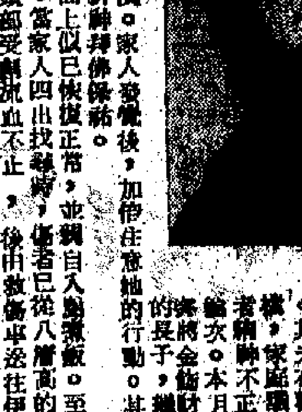
【本報訊】港府立法局今日舉行會議，議員將提出詢問：北角至紅磡汽車渡海碼頭為何遲遲未能完工的原因。這個汽車渡海碼頭工程已於四年前開始興建，但迄今仍未完成……自一九五九年十一月起，港府即接納油蔴地小輪公司的投標，由該公司負責興建。……面臨的損失，單以每月達十萬元……工務司可否向立法局解釋，該碼頭的建築因……

……律政司將首讀「一九六四年（第三號）法案」……何種步驟以加速其完成？

租務糾紛案件
上季略有增加

【本報訊】港府新聞處消息：據差餉物業估價署調查租住情形的報告……百分之六十以上……

觀塘昨有跳樓慘劇
婦人頭破血流
傷者家境不惡但精神不大正常



【本報訊】觀塘裕民坊十二號天台，昨晚八時有一婦人跳樓自殺，頭部受傷……

當局將建消防學校
明年初動工預計三年後可啟用
一九七零年全港有消防員三千

【本報訊】新區建消防學校……該校將設在新界……一九六七年八月可啟用。……

週一假期

【本報訊】港府新聞處消息：下星期一為公眾假期，設在海港大廈內的港口衛生處是日上午九時至上午十一時照常辦公，以便簽發衛生證件。

連食六碗牛腩粉
大食王幾乎送命
澳餅家工人與同伴打賭出事

【本報訊】澳門消息：……

北角昨有電梯劫案
婦人失鑽戒等值千餘元

【本報訊】北角長康街……昨日下午三時十五分發生電梯劫案……

澳門逸園賽狗有限公司啟事
（注意新時間七時半鳴鐘開賽）

本公司一九六四年度第九十次及第九十一次賽狗，定於十一月七日（星期六）及十一月八日（星期日）兩晚舉行，每晚十二場，共二十四場，下午七時半鳴鐘開賽，八時開跑。公眾入場券一元，會員席入場券三元，……特此通告。

澳門逸園賽狗有限公司謹啟

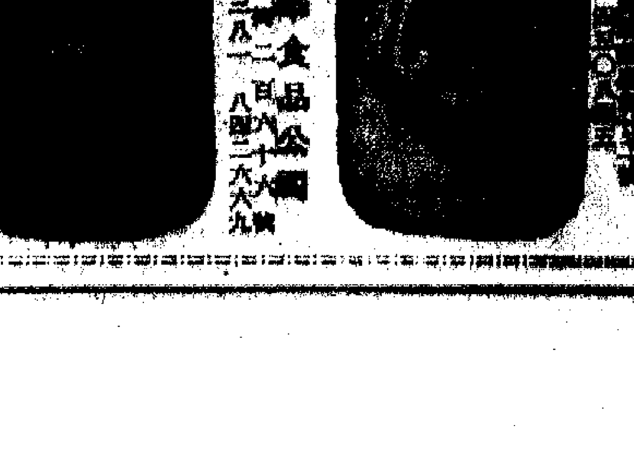
電話：……

1964年秋季中國出口商品交易會 於十月十五日至十一月十五日在中國廣州舉行

廣州藥材出口公司出口
香港代理處：德信行有限公司
中國銀行大廈

[illegible] 電話：848370 842430 九龍彌敦道五八〇號
天五十價廉大 念紀年週十業創
日期：由一日起至十五日止
全部圖書一律八折至九折・唱片、文具、計算尺、繪圖器特價

廣東順德特產珍品
大良牛乳餅



各食品公司均有代售

交通失事陸續有增加
上月創今年來新紀錄
當局採取措施仍未能解決問題
交通安全運動將開展一次大規模宣傳

【本報訊】交通失事數字逐月遞增。根據香港青年商會的統計報告，上(十)月份的道路交通失事，幾達一千一百宗，死傷八百餘人，又創本年以來的最高紀錄。

據青年商會的統計報告，十月份由一日至三十一日的期間內，道路交通失事共一千零九十八宗，死亡二十七人，受傷八百零三人。以上的失事數字，比九月份增加了三十六宗，死亡的人數亦較多，但受傷者則較少。茲將今年以來該會報告的每月道路交通失事數字錄下，作一比較：

一月份：失事九四五宗，死亡一九人，受傷七一五人。二月份：失事九一九宗，死亡二○人，受傷六四○人。三月份：失事九六五宗，死亡一六人，受傷七二六人。四月份：失事一○一一宗，死亡一七人，受傷七四九人。五月份：失事一○二○宗，死亡二二人，受傷七五二人。六月份：失事九七八宗，死亡二○人，受傷七四八人。七月份：失事一○三六宗，死亡一八人，受傷八○○人。八月份：失事一○五四宗，死亡二三人，受傷八二五人。九月份：失事一○六二宗，死亡二一人，受傷八三六人。十月份：失事一○九八宗，死亡二七人，受傷八○三人。

本港由於地理環境所限，及車輛人口不斷增加，交通成為一項最傷腦筋的問題。交通諮詢委員會雖曾就此問題進行研究及採取若干措施；許多志願團體亦推行交通安全運動，但所能收到的效果仍然很微。交通安全所受的威脅，日更嚴重。現交通安全會又將展開一次大規模的交通安全運動，希望能收到較大的效果，使交通失事能逐漸減少。

街坊研究會昨集會
救災籌款九萬
送交有關機構
反對賭外圍馬指出十害

【本報訊】港九街坊會研究委員會，昨日下午一時在更生會所舉行午餐座談例會，副主席鍾子餘在報告會務時說，日前與八和會館合辦之救濟風災災民紅伶義唱大會，共籌得善款九萬元，今日下午三時將與八和會館首腦一起將支票送交有關機構，以賑濟風災災民。

該會日前在花墟球場舉行的一場救濟風災災民、由街坊會首腦對抗八和會館紅伶的小型足球義賽，共籌得款項七千三百元，俟彙集之後，再送交有關救濟機構發放。

該會反對賭外圍馬合法化的呈文，已於上(十)月二十三日送交港府輔政司署及議會。呈文陳述賭外圍馬合法化之十大害處之外，並提出四項建議。

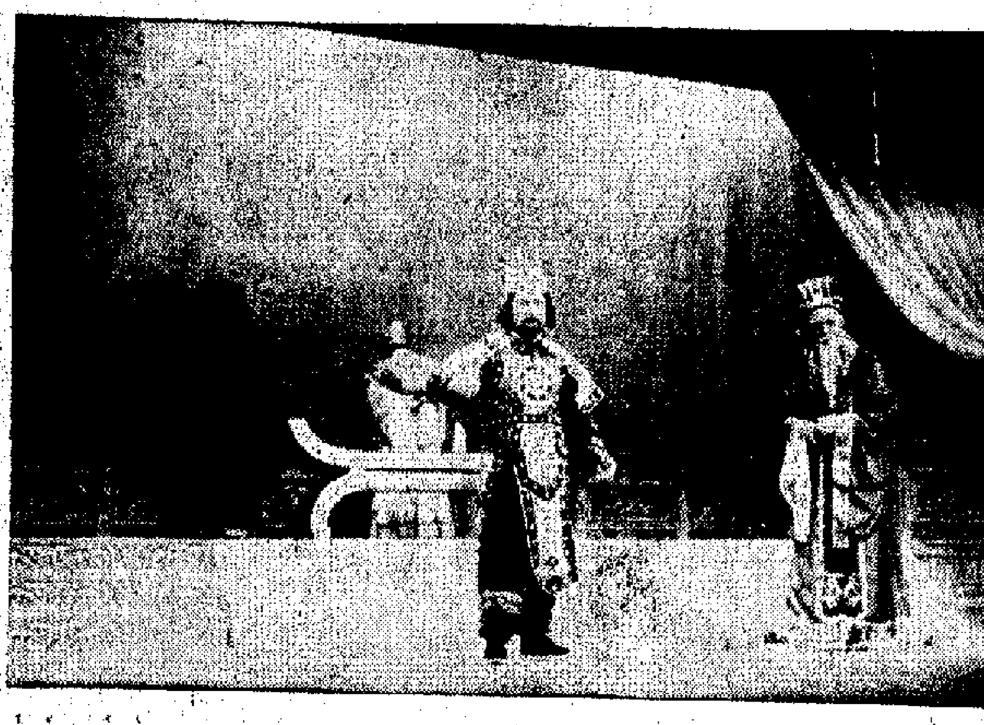
昨日的午餐例會上，並由牛頭角坊會理事長劉茂作專題演講：「怎樣去做守望相助，以協助警察機構發展多防」。

街坊會首腦本月份之聯誼會，定於二十四日下午在廣州酒家舉行，輪由西環街坊會主持，該會理事長陳凌峰邀請各區會首腦參加之外，並請佛教材料時到會作專題演講。

昨日參加午餐座談會的：吳多泰、甄于傑、方樹泉、何十常、李瀛源、陳柱、劉茂、龐清、梁作桓、陳楽勳、黃秀山、樊焜、賴平、葉榮輝、陳凌峰、吳瑞彬、黃炳坤、張瑞、陳寬軒等，副華民司李子豪，聯絡主任賈其培亦列席。

中英學會戲劇組
趙氏孤兒將演出

【本報訊】中英學會中文戲劇組籌備與排練多月的大型話劇——「趙氏孤兒」五幕九場七景古裝歷史劇，定於本月六日(星期五)及七日(星期六)兩日每日下午八時開始，假座大會堂音樂廳公演。該劇由鄒鶯弼編劇，朱瑞棠導演，高存生任舞台監督。由梁潤樂演晉靈公，吳鶴生演屠岸賈，胡婷婷演玉蘭，馬秀端演金枝，姚堯演校尉甲，鄭炳榮演太監，高智錯演校尉乙，何根演公孫杵臼，譚建國演魏絳，吳業亨演趙盾，屠能演韓厥，周瓊青演鉏麑，鍾志明演提彌明，胡叔林演獒豹，周志穠演趙朔，李瀚游演莊姬，高坤娟演卜鳳，朱瑞棠演程嬰，羅國演俠客，曾明寶演奶娘，羅國維演趙武，任遠演中軍。這些演員，大多數是有舞台經驗的。該組主席鮑漢琳，顧問委員會主委容宜燕，編導委員會是這次演出的領導者。鄭鷺為業務主任。吳叡陶、黃友竹、麥綺嫻、徐韻生、陳天鑼、黃正綿等擔任後台的藝術工作。該演員五六十人。票價分十元、五元、三元、二元四種。尚有少數門票在大會堂票房公開發售。已持有兩日通用之預售券者，可於六日前到票房劃座。


趙氏孤兒劇中的一幕

澳門十四舉行賽車
賽車陸續運到

【本報訊】澳門消息：本年度大賽車，定於十四、十五兩日舉行，首批跑車兩部已於前天下午由佛山輪運到。兩部跑車一部為龍花牌，車身黑間紅色，為前屆大賽車冠軍籲鵬所駕駛的；另一部為百拉成，車身是白底黑色，預計各參加比賽的車輛，將於周內陸續運到，進行練習。

至於水翼船公司為利便搭客，已在碼頭築一條天橋，橫跨馬路，天橋邊建一酒吧。搭客上船，可沿天橋過路從賽車場出市區，賽車不會影響搭客出入。

至於飛宇號的飛翼船，則直駛內港十八號碼頭，但仍待研究內港水位而後始行決定。

港台增節目
播香港名勝

【本報訊】港府新聞處消息：香港電台由十一月份起將增加一項新兒童節目——「香港名勝」。該項目由鄧嫻主持，朱維德播講。港台為鼓勵兒童收聽，每月將設「聽而遊」有獎比賽一次，頭獎書券三十元，二獎書券二十元，三獎(五名)書券各十元，使兒童獲得切實獎勵。「香港名勝」將於十一月六日起每逢星期五下午六時半播出。比賽辦法將在該節目中宣佈。

鄧氏宗親會
週日行秋祭

【本報訊】鄧氏宗親會以新界鄧氏始祖漢黻葬在新界丫髻山，穴名「玉女拜堂」；二世祖冠葬在元朗山，穴名「金鐘覆火」；三世祖旭葬在荃灣雷公田山，土名「半月照潭」；四世祖符協葬在丫髻山，穴名「仙人大座」。除「半月照潭」一穴已於舊曆九月十九日舉行秋祭外，其餘三穴，該會定八日(星期日)前往分別掃祭，參加者每人科銀五元，祭祀完畢有胙肉分派。

欖鎮同鄉遊藝會
昨晚續演帝女花
並頒發徵求會員優異獎

【本報訊】欖鎮同鄉會昨晚在大會堂舉行第二晚遊藝大會，由禮鄉劇團演「帝女花」。

昨晚七時三十五分揭序開始，首由會長李文獻致詞，繼請首席副主席華民政務司徐家祥主持頒發徵求會員優異成績獎，季軍郭常、岑祥、廖明如、何錫、李、劉、陳偉倫、林爽心等。頒獎典禮完成後，開演「帝女花」第一場，然後由理事長李達人頒贈錦旗與各演員；隨後續演「帝女花」第二場至終場。

女青會籌款
明日作小結

【本報訊】港島各界女青年會為籌建柏顏斯會所籌捐之款，初期籌募目標為二百萬元，已於上月十五日出發，深得各方面熱烈響應，成績頗大有可觀。明(五日)下午三時為第一次小結，屆時將有雞尾酒及餘興節目。該會定於當日下午二時至三時在麥當奴道總會所收集捐款，屆時各隊隊員不論募得款項若干，均請到會共同聯歡。

港府發展中學計劃
四間新校舍將開幕

【本報訊】港府新聞處消息：三家官立中學及一家津貼中學之新校舍將於本月由港督親臨主持開幕禮，以顯示由於小學發展計劃施行後所引起對中學學位之需求。

此四家新校共有學位三，六八○個，計為何文田巴富街官立中學，定十一月十日開幕；柴灣筲箕灣官立中學，定十一月十九日開幕；荃灣官立中學，定十一月廿五日開幕；及荃灣芳濟中學於十一月廿五日開幕。

上述三家官立中學係第一批依照工務司署所定之新式標準圖則而興建之學校。其設計有主要校舍一座，三面圍繞一個空地。主要校舍部分高六層，部分高五層，校務處及教室均設於此。教室計包括課室二十四間，及科學、地理、美術、音樂、家政、製圖及手工等特別教室十間。此外並有一個圖書館。教務處部分計有校長室、職員辦公室多間，體格檢查室及校務處等。

獨立之禮堂有舞台，化裝室及貯物室等。禮堂在三樓，禮堂之地下將用作室內運動場，並有體育用具貯藏室一間。

此三家中學，係根據中學擴展計劃而建者，此計劃之目的，在盡可能供應更多學位，以應付中等教育之需求。

根據此項計劃，港府並從多方面協助各補助學校進行已批准之發展計劃，包括免費撥給校址，津貼一半建築費及設備費用，免息貸款及經常費津貼等。在特殊情形下，免息貸款之數額可高達建築費之半數。

荃灣芳濟中學實港府根據發展計劃給予援助而可能產生之典型成績。該校建築費約為一百七十萬元，半數由港府負擔；港府並撥給校址及給予相等於建築費百分之三十之免息貸款，另外並有經常費津貼。

港府推行之發展小學教育七年計劃，使到小學學位由一九五四年九月之十六萬個，增加至一九六一年九月之四十八萬五千個。以後各年所有小學在學人數，均有增加，計一九六二年九月為五三九、○二六人，一九六三年九月為五七一、四二三人，一九六四年九月為六一六、九七一人。

此項計劃實施成功，使小學畢業生人數大為增加，並引起對中等教育之需求增加。因此港府已將其計劃指向發展中學設備方面，以補足此項需求。

過去三年來各種全日上課中學學生人數，計一九六一年九月為八九、六一五人，一九六二年九月為一一二、七○五人，一九六三年九月為一三六、一九六人，一九六四年九月為一五○、○二六人。

摩里臣山徙置區
平土月底可竣工

【本報訊】香港摩里臣山闢為臨時徙置區，以備日後收容危樓居民遷往居住，現已進行推平土工程。

這個地區，過去是一處石礦場，有一座石礦小山，但是經過多年來的採掘，已成為一幅廣闊的曠地，但仍留下一小部分石山尚未剷去。由於這地區地勢高低不平，加上在採掘石礦時在地上挖了一個闊大和深達二十呎的大氹，經過多次暴雨後，大氹已成為一個小水塘，現在工程正是把一部份高出地面的泥土，用推土機來填平這個水氹。據估計，依照該項工程之進度，大概約於本月底才可竣工，不過僅以原地的泥頭，是否足夠填滿這一水氹，仍成疑問。

如果為了該項填氹工程快速完成，只要當局能夠讓香港區的各建築地盤的泥頭車倒泥，在兩三天內將可把整個水氹填滿。因為香港每天須要倒泥的泥頭車達數千輛次，這些車輛每天要由市內駛往柴灣等地區去倒泥。如果這些車輛獲准許在摩里臣山石礦場倒泥，工程便可很快完成。

這地區佔地面積甚廣，並位於市中繁盛地區之間，交通便利，地價甚昂，但目前尚未能興建大廈。日後災民及危樓居民前往居住，將可容納約五千人。

國產新唱片六種
百利公司運抵港

【本報訊】中國唱片廠最近出版唱片六種，有：李秀芸、吳小華等演唱的潮劇「關漢卿」；羅品超、鄭綺文演唱的粵劇「黃飛虎進穿江」；解放軍前衛歌舞團的民樂演奏「水庫凱歌」，該片中有「解放軍進行曲」、「草原騎兵」等八首樂曲；少數民族器樂獨奏、合奏曲「翠玉的菩地」，其中有十二個不同民族的器樂曲；著名女高音張權演唱的「假如我的歌聲能飛翔」、「晴朗的一天」等七首外國歌曲。上列唱片由本港中長街九十六號三樓百利唱片公司運到，即日起在港九各大國貨公司、書局、電器行、唱片行發售。

同時運到的有缺貨已久的唱片數種，如戲曲精選唱片三種：「花木蘭」、「搜書院」、「西廂記」，該三種唱片的內容係收集各種戲曲的精華濃製的，集南腔北調之大成，是唱片愛好者不可多得的唱片。其他有李和會、寶世儀演唱的「除三害」，歐陽予倩演唱的昆曲「醫告」、「挑」、「樂香閣」，中央民族管弦樂團演奏的「鳳凰梅林」，上海交響樂團演奏的「黃鶴的故事」、「山林之歌」，陸樂笛子獨奏「今昔」，周廣仁鋼琴獨奏「喀爾克舞曲」，京韻大鼓「雙玉聽琴」、「楊八姐遊春」等唱片。

危樓拆遷問題
革新會今討論

【本報訊】香港革新會今(四)日在香港大會堂劇院開會，由該會主席貝納祺主持，下午六時三十分開始，歡迎居民發表意見，並盼於事前以電話四三二一九三一致該會秘書處，以便編排發言次序。該會連日發出入座券已告罄，無券者將無法入座。

該會因近來接獲居民投訴危樓拆遷問題情件極多，特別舉行此次大會，作專題討論。發言者除貝納祺外，並有李有璇、鍾愛理遜、胡鴻鈞、曾觀榮等。

十餘飛女開片
兩名被判罰款

【本報訊】邇來飛仔飛女無法無天之行為令人髮指，而飛女竟亦不甘後人，竟敢於光天化日之下，在鬧市大演全武行。該宗十餘名飛女大毆鬥事件，發生於中環李寶椿大厦樓下甬道，此次毆鬥乃因飛女聚在月宮酒樓茶舞中，因舞伴而生妒所引致。當警方聞訊趕至時，飛女已紛作鳥獸散，後警方深入調查，循線搜捕，拘獲兩名參與毆鬥之舞女，昨在中央裁判署提審，被控行為非少女身份所有。華法官斥被告此種態度在舞廳將無益，法官更幽默曰，你們不好坐枱，法庭就於你們無案底，判兩人各罰款廿五元。

昨有數名女子到庭旁聽，當法庭傳喚唱名傳喚兩被告步出犯人欄前受審時，她們態度輕佻。

被告如下：(一)鄭秀蘭，十八歲，住大道東七十三號三樓；(二)文劍蘭，十七歲，住西營盤第二街卅三號三樓。兩人均為舞女，同被控本月一日在李寶椿大厦樓下甬道非法毆打女子謝淑儀。

法庭主控幫辦通士證：當日下午五時卅分兩被告在上址毆打原告，警方趕至時，被告已逃逸，後帶原告返警署查詢，卒拘獲兩被告，但原告指在醫院檢驗，她們乃以拳頭毆打，原因為當日在月宮酒樓跳茶舞時，因爭舞伴所引致者，兩被告前無犯案紀錄。首被告稱她在迷樓舞廳任舞女已五月，薪百餘元，次被告亦謂已工作一月，原告表示她乃學生，當日她之舞伴乃與兩被告認識者，她不欲兩被告賠償損失。

港貨陳列所
週末延時間

【本報訊】港府新聞處消息：工商業管理處設於大會堂高座三樓之香港貨品陳列所，將由本月七日起，每逢星期六增加開放時間兩小時，即由下午二時至四時。

該所目前每逢星期一至星期五之開放時間為上午十時至下午一時，星期六則由上午十時至下午六時。

工商業管理處發言人昨日稱：希望星期六延長開放時間後，可使居民獲得較佳之機會前往參觀，從而獲得觀本港目前出產貨品之種類及品質。他說，此外，在本港與海外遊客會晤或前往外地旅行之眾多本港居民，亦可就本港之工業概況，作比過去較佳之補述。新開放時間亦可使來港作短期旅行之海外商人，獲得參觀該所之較佳機會。

觀塘足球賽
昨行頒獎禮

【本報訊】港府新聞處消息：香港晝品公司、國民漆廠、鯉魚門有限公司、觀塘社區服務中心聯合主辦之觀塘盃小型足球賽，經一個多月來角逐，業已結束，昨日下午五時半舉行頒獎禮。

此次盃賽為第二屆觀塘盃及第一屆觀塘少年盃，兩組共三十隊參加。計觀塘盃冠軍市政，亞軍中興，季軍消防，殿軍風雲；少年盃冠軍嶺雄，亞軍牛頭角，季軍嶺雄。

兒童安置所慶周年
舉行學藝成績展覽

【本報訊】香港兒童安置所成立十六周年，定今日下午五時半，在所內舉行紀念慶祝兒童學藝成績展覽，備按察司何瑾夫婦為大會嘉賓，並邀有關機關官員及社會名流參觀。

該所會長陳萬榮夫人，主席黃麗嫦，副主席楊林安妮，副會長鄧中鈞、何兆夫人，今日將主持該所紀念大會事宜。

該所定明日(星期四)為開放日，歡迎各界士女參觀，時間由上午九時開始，直至下午五時止。展覽物品為兒童學藝成績，包括有木刻、籐織、標本及縫紉等製品凡數十類，及學校方面學生習作。

馮秉芬飛歐
旅行三星期

【本報訊】本港行政、立法兩局議員、東亞銀行總經理馮秉芬，隨英國海外航空公司首航機，昨天下午乘英航維克十型噴射客機離港飛往倫敦，他將在歐洲旅行三星期。

英國海外航空公司於九月下旬開始使用維克十型噴射客機，航行倫敦—香港—東京間。該公司特邀請日本、香港兩地知名人士試乘這種新型客機，昨天由東京來港的共有七人，由香港去倫敦的有馮秉芬等八人。

紀念歐戰和平日
定八日舉行儀式

【本報訊】港府新聞處消息：本月八日(星期日)為歐戰紀念日，本港將與各聯邦國家一致舉行特別儀式，以紀念於一九一四年至一九一八年及一九三九年至一九四五年兩次世界大戰中的死難者。

紀念之辦法一如往年，包括在皇后像廣場和平紀念碑前舉行特別宗教儀式，及在植物公園華人殉戰紀念碑前舉行獻花儀式。

港督戴麟趾、英軍總司令區金跂、空軍司令南敏鐘及海軍司令，均將參加在和平紀念碑前舉行之儀式。英國海陸空軍及皇家香港防衛軍人員約五百人亦將參加和平紀念碑儀式。

在和平紀念碑舉行儀式之前，植物公園華人殉戰紀念碑前，將於上午十時舉行一項簡短儀式，港督及英軍總司令將分別獻花圈。

和平紀念碑南面及香港會所前面將設有特別位置，以供被邀獻花之人士站立。宗教儀式定於上午十時五十二分開始。

所有參加和平紀念儀式之人士，必須及早在儀式開始前到場。

聖約翰教堂當日舉行和平紀念日禮拜，將於上午十一時四十五分開始。赤柱方面之和平紀念儀式將於上午十時四十五分在赤柱軍人墳場舉行。警務人員俱樂部將於上午十時四十五分在軍器廠街警察總部外面舉行和平紀念儀式。

海事處設立
夜間服務處

【本報訊】香港海事處長習烈，昨發出海事處告示一九六四年第十九號佈告，宣佈開辦為船隻於夜間進口辦理前往澳門、船東、及船隻經理人服務，直至再行通告為止，該項服務不包括載有多於十二個搭客之船隻。

收押贓物無償歸還
老闆大嘆生意難做
警方向當舖派失單助破案

【本報訊】最近本港法庭審理之若干宗盜竊案，經已當押之贓物，由法庭判發還與物主，而物主毋須備款向押店取贖，押店因而蒙受損失。有等押店老闆「條氣唔順」，大嘆當舖生意不易做。

當押業人士謂押店於押入物品時，過於吹毛求疵，可能影響營業，例如間顧客交身份證，片片查究求押物品之來源，易引起顧客之反感，但倘對求押物品來源是否正當問題之判斷不甚注意，則又易於押入贓物。

法庭審訊盜竊案中，有時判令物主備款向押店取贖，但毋須付利息，有時則在押店代表與物主雙方同意之下，由物主付出押價之一半，向押店贖回失物，至於法庭判令物主毋須付出分文而取回押店押入之物品者，乃因法庭認為押店不應押入此項物品者。

港九各警署經常向各區押店派發「失單」，此種失單列明物主向警署報失之物品，包括形狀顏色及特徵，有時貴重之物品，更附有照片，俾押店人員較易辨認，以免押入贓物。另一方面押店人員偶有把握認出顧客求押之物品，可能是照片所示或失單中所指出之物者，亦與警方取得聯絡，有時警方人員獲得此種協助而破獲盜竊案。

南海商會昨聯歡
教育福利工作有進展

【本報訊】旅港南海商會昨晚六時在大同酒家舉行聯歡宴會，到會者數百人，由理監事長、何松恩、潘澤、正副司庫陳蓉真、李樹榮等款待。九時宴會開始，報告該會年來工作推進，如本年內風災救濟……

龍繩勳追欠債款
二萬元四張傳票

【本報訊】已故女演員林黛之丈夫龍繩勳，以四張傳票向人追索欠債，每張傳票之債額為五千元，共計二萬元。此案昨在九龍地方法院分四案處理，因地方法院審理債務案最高限額為五千元，故分四案傳控，雙方均有律師出庭，法官宣佈將案押候一星期審訊。

原告龍繩勳發出四張傳票：(一)控李鑽光欠債五千元，(二)(三)(四)均控告王英、李樂光及王建甜經營之聯邦書院欠債五千元，三張共一萬五千元，總計二萬元。

新界新聞

南丫榕樹灣缺食水
當局答允修建水塘

▲新界南丫島北段榕樹灣居民食水問題，當局已答允撥款在該島之林茂樹興築水塘，供給全村居民應用。工程費預算於本年度撥支，可望於明年初完成。

南丫島北段榕樹灣居民食水供應，向由大埔樹水池供應，由於儲水池過少，如遇天旱，尚可供應填內居民食水，惟較高地區，每因引水力不足，不能供應，居民深以為苦。但亦無水供應。富地鄉事會為解決居民缺水問題，去請當局改善，現當局已接納所請，決撥款在林茂樹興建另一水塘，年底動工。

仁濟醫院籌募款項
董事商討義演京劇

▲新界荃灣仁濟醫院董事會定於明(五)日在漢宮酒樓召開會議，商討義演京劇籌款事宜，以期從速籌得善款，動工興建在青山道院址，使荃灣人士能多一醫療機構。該院董事局主席鄧德根、何傳耀、曹之英、袁潤民等已柬邀該局全體董事出席。

該院董事局已商得李麗華、劉、馬菊花等答允義演，將於明年在大會堂上演。

大埔船灣建淡水湖
遷徙事宜獲得解決

▲新界大埔船灣興建淡水湖工程在進行中，影響所及，位於船灣淡水湖範圍內之大滘、小滘、甘竹排、涌尾、涌背等村必須他遷，有關上述各村之遷徙問題，原則上已獲解決。除各村獲得遷徙外，位於船灣淡水湖範圍內之金塘，亦須遷移，有關當局為此曾向一涌各村代表，對金塘遷移地點之意見。

本期兒童報
介紹新故事

【本報訊】三三期兒童報已經出版，該期有彩色連環故事二篇：「兄妹奇遇記」，講兩兄妹喝了一種奇怪的水，變成幾吋高的小矮人，在荒山中遊歷；此外還介紹歐戰和平紀念日的來歷，有生活、歷史、民間、知識、戰爭、成語等故事，彩色漫畫甚多，每本五角，各報攤有售。

幸福畫報
96期出版

【本報訊】大型華僑雜誌「幸福畫報」第九十六期出版，封面為彩色精印之凌波近照，彩色插幅十二頁，重要內容有當代畫家奇庚等。本期加插美人、紹納司專輯、香車下第一關、紅樓文物、大幅長達四十吋。每冊售價二元，各大報攤有售。

青年偷竊電單車
改頭換面未藏拙
油漆未乾露馬腳
帶上法庭控四罪

【本報訊】一青年偷電單車，竟改換牌號，將偷得之電單車噴漆，又偷另一架電單車之行車證，竄改作同樣牌號，又偷另一架電單車的反射鏡，將偷得之電單車改頭換面，後在路上駕車時遭警方人員截查，揭發此案。該青年昨午在銅鑼灣裁判署受審，被控四項罪名均承認。

被告辯稱其已悔前非，法官實較體諒其年輕故如此。被告乃一好玩電單車者，法官認為被告犯此次偷竊，乃屬於有系統作惡，純屬事前有預謀計劃。此種犯案，性質乃屬嚴重，並非出於一念之差。被告雖經續五百元保釋，但法官命其扣留一星期，以便感化官調查後始判案。

被告青年姓名謝鉤，十八歲，學生，住北角文德街，被控四項罪名如下：(甲)十月廿九日在德輔道西一一九號門前偷去AE七三九號電單車，值三千二百五十元，車主乃區溯源；(乙)同日在佑和街近鐵崗道向AF九四四號電單車上偷去一個行車證，此乃屬於香港政府財物；(丙)同日在佑和街近鐵崗道向一架不詳牌號之電單車偷去減聲器蓋一對，值五十元；並偷去反射鏡一對，值十六元，物主姓名不詳；(丁)十月三十日在東區摘花街在AE七三九號電單車上使用偽造行車證，並無第三者保險。

主控幫辦稱：十月三十日晚上十時三十分，兩名探員在山道當值時，發現被告駕駛AE九四六號電單車，認為可疑，向其截查，被告拿出偽造行車證。警員發覺車身之車牌號碼油漆未乾，更覺可疑，警方追問誰是車主，被告答稱此車乃租賃者，但不能說出租車店名成地址，結果被帶返警署調查。

被告供稱於十月廿九日在西區近高陞茶樓街上偷取。此輛電單車原是AE七三九，但他已將之塗改為AE九四六號，並將原有之行車證，已經棄掉。迨後被告在佑和街向AF九四四號電單車上偷行車證，竄改為AE九四六號，貼於偷來之電單車上。被告又於同晚在佑和街另一架電單車偷拆……

娛樂界先鋒

歐德禮娛樂有限公司
(即前萬國影片有限公司)
在香港證券交易所登記
註冊日期：一九四七年九月十七日
地址：香港雪廠街九號二樓至二○號室

特別介紹下列各項精彩節目

由英國抵港：
(一)一九六四年十一月十七、十八、十九三天 倫敦交響樂團
(二)一九六四年十一月廿八日 女鋼琴家莉莉、克賽絲。
(三)一九六四年十二月六日 堅尼達爵士樂隊
(四)一九六四年十二月八日及九日兩天 劍橋中約麥克劇團
(五)一九六五年一月五日及六日兩天 米高、法蘭德斯及當奴史璞輪劇表演
(六)一九六五年一月廿二日至廿五日 倫敦莎士比亞劇團。

由意大利抵港：
(七)一九六四年十一月十二日及十三日兩天 威尼斯獨奏家樂團。

由俄羅斯抵港：
(八)一九六五年二月九日及十二日兩天 亞殊堅那齊鋼琴名家

即日開始定座

有關其他詳情及精彩節目請參閱本公司之陳列窗櫥，或來函索取
免費郵寄五千份

多艘輪船到期改運

成安九載日貨千五百噸後天到

交易會商品

品種繁多的化工原料

基本原料

上海市化工進出口公司經營的化工原料，品種繁多，主要的有：聚氯乙烯PVC樹脂，對苯二酚，漂粉精，鹽酸，水楊酸，醋酸乙酯，甲醛，六偏磷酸鈉，無水硫酸鈉，氯化鉀，氯化鋅，木粉，及電石粉等化學工業上的基本原料。近年來爲適應各地客戶的要求，又增加供應磷酸二鈉及丙酮等新品種。

上述產品的品質，規格，包裝均符合國際標準。出口以來，已遠銷到東南亞、西亞、非洲、大洋洲、拉丁美洲及歐洲等國家和地區，深獲各地廠商的好評。該公司備有詳細說明書和樣品，歡迎各國廠商派員參觀洽訂或函電洽購。

滑石粉

中國滑石粉，色澤潔白，光滑細膩，是造紙、紡織、陶瓷、油漆、橡膠、農藥、香（肥）皂、化妝品、皮革、耐火材料、電絕緣板等工業最理想的原料或輔助材料。在國際市場上享有盛譽，深受用戶歡迎。目前中國可供出口的滑石粉有海城、遼寧二號、遼寧、廣東、四川、撫順、上海二號、三號及撫順等十幾種；滑石塊亦有十幾種，如已暢銷於國際市場的海城、柚岩（遼寧）、遼寧、撫順、廣東、四川等。中國滑石粉（塊）中，尤以海城滑石粉、塊的品質爲佳，出口歷史亦最悠久，因而在國際市場上頗受歡迎。

海城滑石由於成礦條件良好，因而無論在化學成份或物理性能方面都最適合用於化妝品、醫藥、高級紙張、陶瓷、紡織、油漆等工業。目前出口數量最大的品種有三二五目、二〇〇目、一五〇目等，其通過率均在百分之九十八以上：品質純淨，其中三二五目二氧化矽含量在百分之六十以上，一〇〇目、一五〇目二氧化矽含量百分之五十九以上，其他成份三二五目、二〇〇目、一五〇目均一樣，氧化鎂百分之三十以上。色澤潔白，光滑細膩，有害雜質含量很低，如三氧化二鐵含量僅百分之零點八以下。用海城滑石粉作充填料製造出來的紙張，不但表面光滑潔白，而且有良好的吸收印刷油墨的特點。如果香料、爽身粉、牙膏等工業用海城滑石粉作輔助材料，可使產品分外細膩、滑潤、潔白，增强肌膚的嫩美。此外，滑石粉還是陶瓷工業不可缺少之原料，但是如果選用的滑石粉品質不純，則陶瓷製品在燒製過程中會易發生裂隙而影響成品率，如用海城滑石，不但不會有裂隙，而且可使產品具有半透明性和耐熱性。在紡織工業中，如用海城滑石粉漿紗，可使紗支特別柔軟光滑，並且是絲、棉最好的脫脂劑。如用海城滑石粉作橡膠工業的混合劑，可以提高橡膠的強韌程度。顏料中如加入海城滑石粉不但可以穩定顏色，並且具有防火和防風化的作用。海城滑石粉還可用於製革業，有使皮革更加柔軟的功能。

中國大連五金礦產進出口公司除經營海城滑石粉外，根據國外需要，又增加了遼寧二號滑石粉。該商品的特點是品質穩定，價格適宜，供貨正常，除二氧化矽低於海城滑石粉外，其他成份與性質大體上與海城粉一致。是一般紙張、油漆、橡膠、農藥工業最適宜的輔助材料。

中國滑石粉（塊）包裝堅固美觀，適於遠洋運輸。滑石粉包裝分單層布袋和五層牛皮紙袋兩種，每袋淨重二十五或五十公斤；滑石塊用麻袋包裝，每袋淨重五十或六十二點五公斤。

在穗訂貨比歷屆多 機器商感到滿意
挖泥機一次能挖泥三噸 儀器商亦訂入不少新貨

【本報訊】機器商和儀器商已由廣州交易會做成生意回來，所訂貨物均比過去歷屆爲多，其中有些增加幅度且相當大，故感到很滿意。

據機器商說，此次在大會中展出的機械和儀器，不但吸引到港商的注意，而且吸引了外商的注意，他們在大會期間，經常看見有大批外國商人在聚精會神地注視機械和儀器。大會中展出的工業電子儀器，在港商看來，雖然沒有看過，連聽也很少聽過，有些外國商人也感到如此。有一位歐洲商提出詢問，這部工業電子儀器是否作檢查機器設備的內部用，可見他對這部新機械是完全陌生的。

又，據說，大會中的挖泥機也很吸引人，它的工作效能大，一次能挖泥三噸，挖兩次便足夠一輛泥車裝載。在開山、築路、建築物整地基均可使用這種機器，它的速度很快，有助於建築物提前完成。

過去在大會中陳列的一般性機器，如車床、鉋床、鑽床、磨床、沖床等等，此次所陳列的，不但質量已比過去提高，機器開動時噪音也轉小，可見機件的精密程度已提高，打磨、上油等也顯然比過去好。有不少機器，從外形看來似乎與過去差不多，但是內部已有所改進，故一開動便顯出速度快捷。

還有電子工業用的儀器和用具，而且數量不少。例如高頻電爐等，得到不少外國商人欣賞，因爲這不是一般工業用度的器材，而是電子工業用品，過去我國不會製造，現在不但會製，而且可以出售與人。因此，機器商和儀器商覺得在大會能有很多生意做，又增廣了自己的知識。

此次機器和儀器商人在大會期間，也參加過一次招待會，從中得到專門技師介紹各種新機器、新儀器的性能，並指導各新機器的使用、保養方法，這對他們經營國產機器、儀器生意的興趣和信心有進一步提高。

分類限制輸英措施 廠家認爲應速停止
以期減輕英附加稅影響

【本報訊】棉紡織業一位有地位的廠家提出，應該迅速中斷執行棉紡織品分類限制輸英的措施，以期減輕英國徵收進口貨附加稅的影響。

他說，英國徵收進口貨附加稅以後，香港棉織品輸英勢將引起重大變化，這是毫無疑問的。有些港產棉織品與英國同類產品差價比較大，今後尚有繼續銷去的可能；有些差價小，加上百分之十五附加稅後，英國進口商可能因不合算而停訂。由於有分類限制的存在，一些輸英棉織品配額難免浪費，無形中等於再削減輸英棉織品限額。

這位廠家說，撤除輸英棉織品分類限制，使港方有一些轉移餘地，已經急不容緩，自然，撤除「分類限制」能夠解決的問題是非常有限的，但總比「分類限制」繼續存在好。

廠家說，對英國輸出棉織品設有限制的地方不限於香港，但是「定量限制」之外再加「分類限制」的，則只有香港。在英國徵收進口附加稅後出現的新局面下，如果香港仍受雙重束縛，英商有興趣訂購的貨，港方只能供應到「分類限額」所規定的數量，無法多去，結果生意必然落到其他國家去。英國進口量沒有少，但香港卻白白失去了訂單。

高值棉製品輸英 今年尚有剩餘額
二百多萬碼撥入明年首期用

【本報訊】據港府工商處透露，今年未用完的高值棉製品（包括成衣）輸英配額，約爲二百一十六萬方碼。

明年第一期（一月一日至四月卅日）輸英的高值棉製品配額，原定爲六百三十四萬方碼，現再將今年用剩的配額移撥進去，即約共有八百五十萬方碼可供商人申請輸出。

港府工商處在其對出口商發出的通告中並說，根據過去經驗，毛巾是不易與成衣及其他棉製品競爭高值貨輸英配額的。現在爲鼓勵各種棉製品輸出起見，特指定在明年第一期高值棉製品的輸英配額中，有五十九萬六千二百一十六方碼專供輸出毛巾之用。

港府工商處將繼續觀察及在今年十二月十五日，把明年第一期高值棉製品輸英的申請結果搜齊。如申請額少於配額數字，則餘額將再撥入明年的總配額中。

澳門出產成衣輸英 有些亦要暫停付運

【本報訊】澳門消息：英國徵收進口貨附加稅，對澳門製衣業的影響已開始出現，有些已製成的成衣，現已被迫暫停付運。

此間製衣廠與香港方面的出口商或廠家多有密切關係。暫停付出成衣的通知，也多是港方轉發的。

已受到英加稅影響 塑膠玩具製造廠商 有些接到停付通知
聖誕貨多付運新訂貨可能減少

【本報訊】一位塑膠製品廠廠商說，雖然輸英的塑膠玩具也有廠家收到止付的通知，但目前仍屬個別的，並非普遍。

他說，供英國聖誕節前銷售的玩具，絕大多數都已付出，廠家生產和付運都已逐漸回復。英國徵收附加稅的影響，看來主要在以後接訂方面。

這位廠家認爲，港產玩具成本和英國貨的成本有較大距離，英商是不會放棄向香港訂貨的，不過英國市場價格突然上漲，在一段時期內，買貨總會少些。玩具主要講究新奇精巧，多受小孩歡迎，價格高一、兩成是不成大問題的。

港雙股棉紗輸英 受加稅影響最大
成本增加難與英貨競爭

【本報訊】據一位紡織業廠商說，英國徵收附加稅一成半，對港產棉紗輸去打擊最大。

單股棉紗輸英所受的不利影響，又比雙股棉紗爲大。因爲港產單股紗與英國貨的差價原就不大，港貨徵稅後將更難與英國貨競爭。雙股紗因英國產量較小，故港貨在英國仍會有一定銷路。

原色布所受的影響程度，可能因每款英國貨售價不同而有大小之別。大致說來，如港產原色布在未徵稅前只比英國貨低一成者，則徵稅後將不易維持。不過，有些原色布因適合英國買家要求，相信即使要減價以適應，在當地市場上站得住脚。

港商在澳門 投資設紗廠

【本報訊】澳門消息：由香港商人投資開設的一家紗廠，現已籌備就緒，已着手填築廠地，準備興建。這家計劃投資二百萬元的紗廠，將設在氹仔，廠址現爲塡地，要塡平，現已施工，建廠則已在籌備中。

在過去一個內，英國的進口棉織品市價已上漲，但港商認爲如英國貨價不起，乘來出價還是不易做的。總的來說，今後一段時期內，棉織品付運往英國會繼續減縮。

經濟新聞

港商訂成罐頭食品 部分由交易會回來
新產品五香豬排亦已訂得 初步訂量比春季多三四成

【本報訊】到廣州參加本屆交易會的國產罐頭食品經銷商，有一部分已經回到香港。

這些商人稱，經銷上海「梅林」牌、「水仙花」牌及廣西「象山」牌罐頭食品的香港商人，已在本屆交易會上達成了交易。

由於本屆交易會上供應的罐頭食品比前大增，以及由於國產罐頭食品在港九大受歡迎，銷路日廣，香港商人在本屆交易會上訂入的「梅林」牌、「水仙花」牌及「象山」牌罐頭食品，比在今年春季交易會上訂入的數量增加了三四成，而比在去年秋季交易會上成交的數量更多二倍。

這些商人訂購的貨品，肉類、家禽類、水產品類、水果類及蔬菜類均有。此外，「梅林」一牌的新產品五香豬排，香港經銷商在本屆交易會上也訂下了。

這些商人稱，在本屆交易會上，一般罐頭食品的價格都穩定，只紅燒雞、鳳尾魚、燒鵝、咖喱雞、午餐肉、火腿午餐肉、回鍋肉及黃豆豬肉的價格，每一箱提高了二元至三元。

「梅林」、「水仙花」及「象山」牌以外，國產罐頭食品還有其他牌子的貨品。據說，經銷這些牌子貨品的商人，現在尚在廣州，到交易會閉幕後才回港。

又據，香港一部分經銷國產罐頭食品的商人，亦已經在本屆交易會上達成了澳肉的交易，成交的貨品有澳肉類、家禽類（雞、鵝、鴨等）及菜等。

鹹料亦達成交易
鳳尾菜頭菜應有盡有 東江梅菜兩月後才登場

【本報訊】據報到廣州參加交易會回港的鹹料商人消息，他們已在交易會上達成了交易，訂入了下列貨品：湖南鳳尾菜、江門及石岐頭菜，潮州咸酸菜片，桂州菜，廈門菜脯粒，惠州梅菜，東莞鹹梅菜，四川地球牌榨菜，上海金錢牌榨菜，江門大頭菜，上海太頭菜，栗脯條、菜脯粒及合菜，上海安慶菜脯，以及杭州菜脯和寧波菜脯等。

在本港市場上，內地來的鹹料，近日市情平穩。商人稱，就季節性……

股市交易先靜後暢
匯豐會德豐置地略回升

【本報訊】昨日股市交易回增，全日成交總值爲三百二十七萬元，多種股價回升。

昨晨股市繼續淡靜，成價多再下跌。但接近午市，交易轉趨活躍，多種股價上升。如匯豐銀行初僅成三百七十六元，後遞步回升至三百八十元；會德豐初成十七元，後回升至十七元二；置地開市成七十七元，近午成高至七十七元五，比前市再低了五毫，下午再漲至七十八元；中巴則由七十元五漲至七十二元。此外如大酒店、信託公司、九燈、電話等也略爲回起。

下午市情承襲着中午的盛態，買家多，價錢也趨起。股市交易略顯回盛的原因主要是：報載美國總統競選多將好的論調，於是有部份投機者喚起活動，加强吸納，把部份股價挾起。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐銀行	376/378/380	——	400
[illegible]	853	−2.000	500
會德豐	17/17.1/17.2	−0.300	18,500
黃埔船塢	39.5/39.75	——	4,700
太古船塢	60.5	−0.500	200
均益倉	26.4/26.4/26.6	——	3,277
大酒店	25/25.1	+0.300	1,950
城市酒店	5.8/5.9/5.8	−0.100	5,525
置地公司	77/77.5/78	+0.500	5,752
信託公司	2.65/2.675	+0.025	45,000
電車公司	37.25/37.4/37.25	−0.450	5,900
中巴	70.5/71/71.5/72	+1.000	1,400
油蔴地	69.5	——	300
九龍電燈	32.75/32.5/33	+0.500	3,000
電燈公司	24.6/24.5/24.4/24.5	——	4,195
電話	28.4/28.3/28.5	+0.200	8,360
電話權股	7.4/7.3/7.35/7.4	——	9,327
中華煤氣	15.3/15.4	+0.100	3,500
怡和	14.1/14/14.1	——	11,900
青洲英坭	63.5/64	——	3,498
屈臣氏	77.5	——	700
聯合企業	7.85	+0.050	1,000
樂古置業	60/59.5/60	——	2,400
九龍巴士	53	——	400
萬國企業	15.1	−0.200	1,000
牛奶	43	——	2,100
南洋紗廠	7.35	−0.150	500
聯合樹膠	3.65	——	1,000
南海紗廠	17	——	8,000
聯紡	10.3	——	3,500
橡膠信託	4.5/4.575/4.6	+0.050	4,269

註：「漲跌差價」爲前昨兩日收市價的差價

金落鈔呆

【本報訊】昨日K金開市二五一．七五，與上日收市價同，此爲全日最高價，旋即順次而下，跌至二五〇．八至二五〇．六二五收市，午後市情頗淡，收盤仍爲二五〇．六二五，總平，沽交收一千一百兩。

由於港家利率回比，人心轉淡，所以雖然歐洲金價升爲每盎斯三五．一三至三五．一五美元，但金市依然表現疲軟。

美鈔開市五七四．七五，當天最低價曾降至五七四．五，收市爲五七四．七五，平盤。美國金鑄，價位定由五七五．六二五．一二五，單則在五七五左右徘徊。

食米市仍暢
新米價再升四至五毫 泰商報新盤却趨順

【本報訊】昨日新米成價再起，每擔比前天又升四、五毫，其他食米則無大起落。

食米大盤交投仍暢旺，昨日正盤成出一萬二千五百多包，其中內地米佔近三分一，餘爲暹米和新暹米。

近日新暹米價續再上升的原因，據說主要是船期，來貨不繼，於是成價被挾高。

內地米每擔成價：絲苗六十元八毫，油占五十七元三毫，日字油占五十六元三毫，洪字絲苗六十二元八毫，天字絲苗六十元八毫。

其他各種食米每擔成價：青六和白米三十八元六毫，貢三元白米三十三元二毫，青色球白米五十三元一毫，黃……

月新米五十四元一毫，青魚嘜仔米五十一元八毫，黃金魚白占四十七元八毫，五羊油占五十七元……

據說，最近泰國方面新米出口價逐步趨順，報來的新米每擔價較前……

貨底已空虛 南越再扯購

【本報訊】南越商人向港採購貨物和雜貨，日來均有增加。

據商業消息，最近一兩週來南越入口商來新訂貨單已有增多，所訂的貨品主要是原料，包括工業原料及乾果等。不過，生意總額依然不算多，比過去年同期的生意還差一些。因爲今年當地市場銷貨力薄弱，日來南越入口商訂貨所以略爲回增，主要是久缺貨、貨底空虛的關係。

南越土產雜貨雖然仍有一部分因當地出口結匯價高，來貨無利可獲，但有一部分貨品因港市價高，來貨有利可圖，所以來貨略有增加。

砂糖市道牛皮 大盤價多靠穩

【本報訊】砂糖市牛皮靠穩，價格在近數天來均無大變動。

最行銷的椰花牌粗砂，昨續成交約一百噸，貨交現貨分成每擔三十七元四和三十七元半，四頭花貨爲三十七元二毫半，還有十噸現貨則以每擔三十七元成交，因買家係用現金即日出貨，故貨價也較低。

泰國中粒白砂昨有運到，頭交收沽出三十噸，成價企穩每擔三十五元半。據說，該批砂糖在交……，但暫只有小量成交。

近日台糖砂糖轉口往星洲已減少。因爲砂在新加坡的市價，以每擔廿一至廿二叻元，而此間則要每擔四十一元半，加上保險費及運費後，銷往新加坡已不化算。

印尼土產 明年將續增加

【本報訊】據本港十月三十日消息：預料明年印尼的土產生產將增加。印尼土產出口部長附設的統計指出：明年……四五、七四五噸增至……七、〇〇〇噸，……由二二六、〇〇〇噸增至二三〇、〇〇〇噸，……增至一五、〇〇〇噸，……增至一五、〇〇〇噸，……增至二五、〇〇〇噸，可可增至一五〇、〇〇〇噸，……增至三……

絲綢源源來 批發價仍穩

【本報訊】最近半個月來，絲綢大量到港，因此開，銷貨價仍多企定。

又，最近日本二個絲綢市場成交不少，據南人說，近日成交的日本、意大利絲綢，以三個骨和兩個骨貨佔多數，其次爲四個骨貨。港商訂下之貨料陸續到，實物供求相適應，市價仍多企定，轉多，新訂價仍多報定，現在落單，交貨期多定在本月下旬。

天氣漸有涼意，本地零售商人紛紛補貨應市。

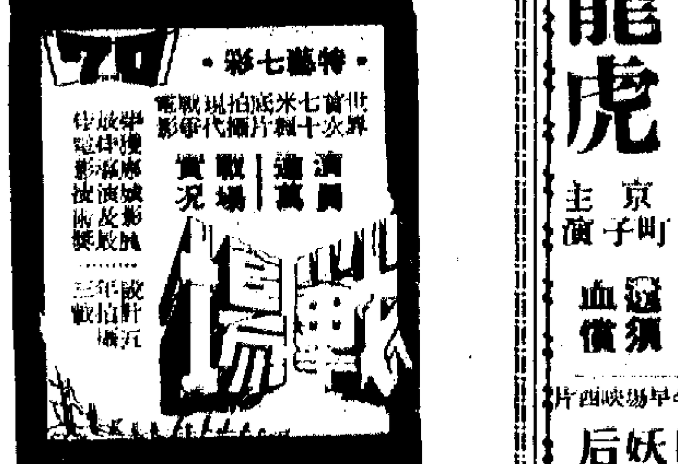
船期

三十分到
今日離港班機
印航：往東京，開
下午五時卅分
國泰：往澳城，開

美麗宮　九龍東大道巴士4A 2D道站直達
只映今天四場　緊張刺激大戰傳奇名片
地獄火海戰
今天公餘場　霸王東征
明天放映　狀元及第

仙樂　今天最後　神將屠龍　THE REVENGE OF HERCULES　中文上片
今天早場十點半　情海幽蘭
今天公餘場　折箭盟

倫敦　今天續映　張王張引揚　張鑄主演　特七彩　十三……　鬼門關　導演　製作　文林



九龍城 國際　今天選映　龍虎霸海　長谷川一夫　京町子主演
今日下午十時半早場映　傾國妖后

皇后　活李華京都樂聲　第二週　血手印　凌波　樂蒂　李菁主演

珠江　今天早場十一時半　秋風殘葉
今天四場續映　小小蘇

銀都　今天最後　死亡之角之夜

石樂門　今天仍映　特務九〇〇　香凝露

大華・新華・旺角・皇后・普慶・國泰・新舞台
第49天　鐵剛破間諜　金勇闖間網
霧氣大笑彈
野草閒花
男與女
血手印
小小蘇
龍虎群英

惠刊廣告請電七二六九八〇

多艘輪船到期改運

成安丸載日貨千五百噸後天到

浙江與天津改今日才向南開行

【本報訊】因等候商人落貨，太古公司之「浙江」輪與「天津」輪，均決定改於今日出口，昨晚分別在A字三十一號泡和A字八號泡開夜工落貨。

「浙江」輪定今日開往南太平洋和新畿內亞，載出貨物有二千餘噸，其中包括罐頭品、膠鞋、罐頭食品、粗瓷碗碟、神香、與書和雜貨。「天津」輪則定今日開往東澳洲，載出布疋、成衣、塑膠花、玩具、水瓶、電筒、膠鞋等亦有二千餘噸。

天祥洋行代理的「亞番士」和多利順洋行代理的「天馬利」與「瑞德」，到港期均延期。

「亞番士」來自澳洲，原定本月五日到港，現得知該輪要改至本月八日才能抵埗。

「天馬利」則來自美國，到港期由十一月九日改至十一月十日。

「瑞德」原定十一月十一日從新加坡到，現得知要延至十一月十四日才抵埗。

又，香港東方公司代理之「成安丸」，後天從日本到港，有貨物一千五百噸運來。該輪定於本月七日開往馬尼拉。

斗湖灣蘇麗嘉 今天赴東南亞

美健美明到米二萬包

【本報訊】聯華船務公司代理之「斗湖灣」輪，今天早上開往西庇及納閩，有貨物約三百噸運出。

該公司代理之「蘇麗嘉」輪，今天開往新加坡，有沙藤、磚及其他食用雜貨共二千噸左右運出。

【又訊】振盛行屬下之「美健美」輪，明天從曼谷到港。

據悉，該輪有下列貨物運來：白米二萬零八百一十包、糖一萬二千包、樹膠一千一百二十五包、綠荳四百五十箱及香蕉一千「百條」。該輪須次沒有生牛。

【本報訊】聯華船務公司代理之「斗湖灣」輪，前天由本港開往馬尼拉。該輪這次運出的貨物很少，總數不到一百噸。

又悉，亦是香港東方公司代理之「第三雲海丸」及「協久丸」，將於本月五日從日本到港，「協久丸」有貨物一千四百六十七噸運來。

日本船昨赴美

【本報訊】美國輪船公司代理之「日本船」輪，昨天由本港開往美國西岸。據悉，該輪這次運出的貨物比較少，只有大約一千噸。其中大部分是假髮花及玩具。

松鳳丸明開

昨割水泥三百噸雜貨五百噸

明開馬尼拉已接貨物六百噸

【本報訊】永泰船務有限公司代理之日輪「松鳳丸」(SHOHO MARU)，定今由日本抵港，停泊地點由B字三號泡改為B字二號泡。該輪須次載來貨物八百噸，其中包括水泥三百噸和雜貨五百噸，起貨後即行落貨，定五日轉開往馬尼拉。關公司方面現已接到出口貨物約六百噸。

又，華光有限公司之「南方勇士」輪，定本月五日由日本橫濱、名古屋、神戶、八幡及門司等埠抵港。該輪載來貨物千餘噸，公司方面現已通知入口商前往辦理船邊提貨手續。其中有一部分日本工業原料，將轉運往印尼。

美膠珠大宗 芬海今運到

【本報訊】多利順洋行代理的「芬海」，定今日到港，將有大宗膠珠同時運到。該輪來自美國，載到的貨物將有一千四百十噸，其中膠珠佔九百五十噸，飼料一百噸，紙皮一百噸，板一百噸，水果五千箱。

日海運株式會社 現正在建造新船

將擁有遠洋船六十七艘

【本報訊】據日本海運株式會社宣佈，一俟該公司之新造船計劃完成後，該公司在不久的將來，將會擁有六十七艘遠洋船，共重一百五十一萬九千三百七十九噸。

在新造船計劃下，該公司將造船十一艘，共四十一萬七千四百五十噸。其中定期班輪佔三艘，每艘均重九千噸。

除此之外，該公司須向本國及外國船東租約五十萬噸，故該公司實際派出航行之商船噸位，將超過二百萬噸。

第三雲海丸 將由日本到

【本報訊】香港東方公司代理之「成貞丸」

飛機時刻

（如有了解當日各班機有無延時變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

印航：曼谷來，下午四時五十五分到。

國泰：漢城來，中午十二時四十分到；新加坡、曼谷來，下午四時五分到；東京、台北來，下午七時廿分到；馬尼拉來，晚上十一時零五分到。

泛美：東京來，晚上十時零五分到；曼谷來，下午三時四十分到。

法航：西貢來，下午四時十五分到。

英國海外：東京來，下午一時五十分到；倫敦、仰光來，下午三時十分到；九時四十五分到；倫敦、東京來，晚上十時十分到。

菲航：馬來西航空：新加坡來，中午十二時四十分到。

[illegible]

今日離港班機

印航：往東京，下午五時卅分開。

國泰：往漢城，下午二時開；往東京、台北，上午九時開；往馬尼拉，下午五時開；往曼谷、新加坡，下午一時開。

寮航：往曼谷，下午四時開。

菲航：往馬尼拉，下午五時卅分開。

馬來亞航空：往新加坡，下午一時開。

英國海外：往曼谷、倫敦，下午六時開；往東京，下午五時開；往倫敦，下午五時廿分開。

法航：往東京，下午五時十五分開。

泛美：往東京、歐洲，下午五時開；往東京，晚上十二時卅五分開。

意航：往東京，下午四時十五分開。

澳航：往曼谷，下午六時開。

民航：往台北，下午三時卅分開。

快達：往東京，上午十時；往馬尼拉，下午二時開。

上午九時：往馬尼拉，下午十時開。

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時10分	上午7時10分	上午6時20分	上午7時22分
6時40分	7時43分	6時50分	7時54分
7時38分	8時46分	7時22分	8時23分
8時40分	9時44分	7時56分	8時56分
9時28分	10時29分	9時03分	10時06分
10時30分	11時34分	10時08分	11時11分
11時40分	下午12時40分	11時13分	下午12時17分
下午12時45分	1時45分	下午12時19分	1時23分
1時50分	2時50分	1時24分	2時28分
2時55分	3時55分	2時29分	3時33分
3時45分	4時46分	3時34分	4時38分
4時50分	5時53分	4時25分	5時28分
5時40分	6時40分	5時13分	6時17分
6時35分	7時35分	6時01分	7時02分
7時12分	8時13分	7時04分	8時06分
8時20分	9時20分	7時52分	8時57分
(E)10時	10時37分	8時59分	9時58分
(S)10時45分	11時42分		

附註：逢星期六、日及公眾假期，以（S）代替（E）。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
下午12時37分	下午3時35分	上午7時34分	上午10時30分
4時20分	9時05分	9時30分	下午2時43分

截郵時間

今日空郵（星期三）

中國大陸	下午六時
印尼、泰、老撾、緬、印	上午十時
埃、意、沙特阿拉伯	中午十二時
夏威夷、美、中南北美、加、菲	下午二時
澳洲、新西蘭	下午三時
伊朗、黎巴嫩、希臘、約旦、敘利亞、尼日利亞、非、荷、比、丹、西德、瑞士、挪威、法、瑞典、英	下午一時
泰、馬、北婆羅洲下午五時南越、台、日	下午六時
平郵　中國大陸	下午六時
日本	上午十時
黎巴嫩、敘利亞、夏威夷、美、中南美	下午五時
澳門	上午十一時、下午二時半、六時

明日空郵（星期四）

中國大陸	下午六時
沖繩	上午九時
馬來西、北婆羅洲	上午十時
緬甸、菲　上午十一時　以色列、法	中午十二時
[illegible]	中午十二時
夏威夷、美、中南北美	下午一時
荷、比、丹、瑞士、挪、意、瑞典、澳洲、新西蘭、卑支	下午三時
科威特、錫蘭、印度、巴、巴林、黎巴嫩、希、英、尼日利亞、南、南越、台、日	下午六時
平郵　中國大陸	下午六時
菲、南越、南朝鮮	中午十二時
澳門	上午十一時、下午二時半、六時

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
施福	STAR FORD	大連	11月6	華夏
成安丸	SEIAN MARU	日本	11月6	東方
美盛美	PROMINENT	曼谷	11月6	振盛行
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	11月6	大南
若狹丸	WAKASA MARU	日本	11月6	日郵
愛彼娜	ELPENOR	歐洲新加坡	11月6	太古
長良丸	NAGARA MARU	日本	11月6	日郵
第三雲海丸	UNKAI MARU No.3	日本	11月6	東方
三河丸	MIKAWA MARU	新加坡	11月6	日郵
成華丸	SEIKA MARU	日本	11月6	東方
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	11月6	日郵
爪哇郵	JAVA MAIL	美國	11月6	鴻來
金馬來	KARMALA	歐洲	11月6	鐵行
瑪蓮馬士基	MAREN MAERSK	英國	11月7	捷成
必威達	BETAVISTA	新加坡	11月7	新興行
北京丸	PEKING MARU	日本	11月7	順泰
四川	SZECHUEN	黃埔	11月7	太古
達寶華	TABOA	歐洲	11月7	順昌
恒生	HANG SANG	山打根	11月7	渣甸
美福	MILFORD	天津	11月8	華夏
妮帕羅斯	NISSOSPAROS	青島大連	11月8	華夏
星星	STAR ANTARES	日本	11月8	鴻來
亞番士	AROS	澳洲	11月8	天祥
三色旗	TRICOLOR	歐洲	11月8	多利順
萬華威	VANWAERWIJCK	中國	11月8	渣華
士打萬迪民	STRAAT VAN DIEMEN	日本	11月8	渣華
惠風	FORTUNE WIND	青島天津	11月8	大洲
南邦	REMPANG	歐洲	11月8	渣華
珍達	CHANDA	海防	11月8	鐵行
民德利	MANDALAY	歐洲	11月8	太平
保拿	POONA	日本	11月8	寶隆
前寺	EXMINSTER	歐洲美國	11月9	利捷
克努馬士基	KNUD MAERSK	日本	11月9	捷成
多富怡美利	DOLPHEVERETT	日本	11月9	鴻來
羅斯怡美利	ROSSEVERETT	印度新加坡	11月9	鴻來
開福士丸	GAIVGES MARU	日本	11月9	大阪
基德拉	GEDERA	美國	11月9	新興行
寶山丸	HOUZAN MARU	日本	11月9	東方
昭華丸	SHOKA MARU	日本	11月9	東方
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	日本	11月9	捷成
會津丸	AIZU MARU	日本	11月9	日郵
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	新加坡	11月9	大阪
林堡	LIMBURG	美國	11月9	安時
金熊	GOLDEN BEAR	美國	11月9	美輪
仙奧士吉	SINOUTSKERK	歐洲	11月9	渣華
天馬利	TEMERAIRE	美國	11月10	多利順
芝本德	TJIPONDOK	日本	11月10	渣華
海華	HALLVARD	日本	11月10	多利順
傑臣總統	PRES. JACKSON	美國	11月10	總統
英山丸	EIZAN MARU	日本	11月10	日郵
協成丸	SHOSEI MARU	新加坡	11月10	日郵
溫都拉	VENTURA	日本	11月11	利成
美利時	MALAIS	歐洲	11月11	法郵
格蘭納尼	GLENARTNEY	歐洲	11月11	渣甸
士達德	STAD DELFT	美國	11月11	渣華
希利慕	HERMOD	非洲	11月11	多利順
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	11月11	鐵行
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK	印巴	11月11	捷成
利本城	CITY OF RIFON	歐洲	11月12	銀行
希信士坦	HESSENSTEIN	歐洲	11月12	捷成
華星	STAR ALDEBARAN	新加坡	11月12	鴻來
華星	STAR BELLATRIX	新加坡	11月12	鴻來
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	11月12	總統
越南	VIETNAM	日本	11月13	法郵
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	11月13	捷成
亞洲	ASIA	意大利	11月13	天祥
海德	HALLDIS	新加坡	11月14	多利順
興生	HIN SANG	山打根	11月14	渣甸
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	11月14	永泰
北佐諾加士	PATROCLUS	歐洲	11月15	太古
高士拿	KOSTRENA	新加坡	11月15	華林
馬哈拉士達州	STATE OF MAHARASHTRA	新加坡	11月15	東方
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	美國	11月15	美郵
菲律賓熊	PHIL. BEAR	美國	11月15	美輪
邊合	BENHOPE	歐洲	11月15	邊行
伊斯基連拿	ESQUILINO	意大利	11月16	天祥
蘇馬利	SOMALI	歐洲	11月16	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	11月16	渣華
希利奧	HELIOS	上海	11月16	多利順
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	美國	11月17	捷成
菲律賓郵	PHIL. MAIL	美國	11月17	鴻來
西格士	CYCLOPS	歐洲	11月17	太古
邊德格	BENDEARG	英國新加坡	11月18	邊行
揚馬泰高	JAN MATEJKO	歐洲新加坡	11月19	天祥
海利	HAI LEE	曼谷	11月19	多利順
亞士坦納士	ASTYANAX	歐洲	11月20	太古

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
皮利亞士	PELEUS	歐洲	11月7	太古
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	11月7	日郵
舟山	CHUSAN	意大利英國	11月8	鐵行
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	11月8	渣華
大寶	TIBER	歐洲	11月9	多利順
洛丹士泰	ROTHENSTEIN	歐洲	11月9	捷成
保拿	POONA	西德荷丹	11月9	寶隆
伯明翰城	CITY OF BIRMINGHAM	歐洲	11月10	銀行
侯斯頓丸	HOUSTON MARU	西德荷英	11月10	大阪
傑臣總統	PRES. JACKSON	歐洲	11月11	總統
邊高	BENGLOE	歐洲	11月13	邊行
越南	VIETNAM	歐洲	11月14	法郵
安地勞查士	ANTILOCHUS	英國	11月14	太古
蘇叻	SURAT	歐洲	11月15	鐵行
亞洲	ASIA	意大利	11月15	天祥
邊合	BENHOPE	歐洲	11月16	邊行
蘇丹	SUDAN	法荷西德挪	11月16	太平
格蘭快樂	GLENFALLOCH	歐洲	11月17	渣甸
伊斯基連拿	ESQUILINO	意大利	11月17	天祥
伊利洛克士	EURYLOCHUS	歐洲	11月18	吳訊
高士拿	KOSTRENA	歐洲	11月20	華林
芝加哥城	CITY OF CHICAGO	歐洲	11月20	銀行
邊威基	BENVRACKIE	歐洲	11月20	邊行
美爾彌頓	MYRMIDON	英國	11月22	太古
攝津丸	SETTSU MARU	歐洲	11月23	日郵
邊華拉	BENVALLA	歐洲	11月24	邊行
百楞士泰	BAYERN STEIN	歐洲	11月24	捷成
美時來	MERSEY LLOYD	歐洲	11月25	渣華
亞斯馬拉	ASMARA	歐洲	11月25	寶隆
白肯南總統	PRES. BUCHANAN	馬賽熱那亞	11月28	總統
格蘭加利	GLENGARRY	歐洲	11月29	渣甸
亞積士	AJAX	歐洲	11月29	太古
國泰	CATHAY	歐洲	11月30	鐵行
安德斯	ANDRZEJ STRUG	歐洲	11月30	天祥
邊古昌	BENCRUACHAN	歐洲	12月3	邊行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
日產丸	NISSAN MARU	印巴	11月6	太平
緬甸丸	BURMA MARU	印巴	11月6	大阪
若狹丸	WAKASA MARU	喀喇蚩	11月7	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	孟丁	11月7	日郵
東繆	EASTERN MUSE	印巴	11月8	渣甸
星星	STAR ANTARES	印巴	11月9	鴻來
多富怡美利	DOLPHEVERETT	印巴	11月10	鴻來
克努馬士基	KNUD MAERSK	印巴	11月10	捷成
傑臣總統	PRES. JACKSON	蘇彝士	11月11	總統
天城山丸	AMAGISAN MARU	印巴	11月11	大阪
墨爾本丸	MELBOURNE MARU	印度	11月11	大阪
海華	HALLVARD	印巴	11月12	多利順
巴哈多	BAHADUR	吉大港加爾各答	11月14	鐵行
馬哈拉士達州	STATE OF MAHARASHTRA	印度	11月16	東方

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
伊利諾	ILLINOIS	馬尼拉西貢曼谷	11月6	渣甸
大寶石	TAI POOSEK	新加坡檳榔	11月6	順昌
海明	HAI MENG	古晉	11月6	多利順
美達美	DANA	曼谷	11月6	振盛行
美盛美	PROMINENT	新加坡檳榔	11月6	振盛行
協久丸	KYOKYU MARU	海防	11月6	東方
肯力康	KENTRIKON	新加坡檳加達	11月7	華夏
施福	STARFORD	巴生檳城	11月7	華夏
第三雲海丸	UNKAI MARU NO.3	馬尼拉	11月7	日郵
成華丸	SEIKA MARU	馬尼拉	11月7	日郵
成安丸	SEIKAN MARU	馬尼拉	11月7	東方
若狹丸	WAKASA MARU	新加坡	11月7	日郵
長良丸	NAGARA MARU	新加坡	11月7	日郵

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	西貢馬尼拉	11月7	總統
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	新加坡	11月7	日郵
成華丸	SEIKA MARU	馬尼拉	11月7	東方
瑞嘉碧琪	RAGNA BAKKE	新加坡	11月7	鐵行
會津丸	AIZU MARU	新加坡	11月8	日郵
北京丸	PEKING MARU	詩巫古晉	11月8	順泰
東繆	EASTERN MUSE	新加坡	11月8	渣甸
多富怡美利	DOLPHEVERETT	曼谷新加坡	11月8	鴻來
美福	MILFORD	新加坡巴生	11月9	華夏
星星	STAR ANTARES	新加坡	11月9	鴻來
萬華威	VAN WAERWIJCK	印尼	11月10	渣華

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
東月	EASTERN MOON	上海	11月8	渣甸
民德利	MANDALAY	上海	11月8	太平
揚馬泰高	JAN MATEJKO	華北	11月21	天祥
格蘭加利	GLENGARRY	新港青島	11月23	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
柏甘	PAGAN	日本	11月6	新興行
三河丸	MIKAWA MARU	日本	11月6	日郵
愛馬利	ASMARI	日本	11月6	法郵
士打多利士	STRAAT TORRES	日本	11月7	渣華
奉天	FENTIEN	日本	11月7	太古
必威達	BETAVISTA	日本	11月8	新興行

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
御島丸	MIKISHIMA MARU	西非	11月9	太平
會津丸	AIZU MARU	南非	11月10	日郵
士打萬迪民	STRAAT VAN DIEMEN	南非	11月10	渣華
溫都拉	VENTURA	南非	11月11	利成
英山丸	EIZAN MARU	東非	11月11	日郵
芝本德	TJIPONDOK	東非	11月12	渣華
亞拉斯加丸	ALASKA MARU	東非	11月13	大阪
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	西南非	11月15	捷成
濟德	TSEDEK	西南非	11月15	新興行
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	西南非	11月16	大阪

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
政治家	LONDON STATESMAN	美國	11月6	德記
隅田丸	SUMIDA MARU	紐約	11月6	日郵
先鋒	PIONEER MIST	美國	11月6	美輪
漢普頓丸	HAMPTON MARU	美國	11月6	日郵
賓加倫	BENGALEN	美國	11月8	渣華
前寺	EXMINSTER	美國	11月10	利捷
奇峰	PIONEER MYTH	美國	11月10	美輪
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	11月10	渣甸
士打萬迪民	STRAAT VAN DIEMEN	南美	11月10	渣華
傑臣總統	PRES. JACKSON	美國	11月11	總統
士達德	STAD DELFT	美國	11月12	渣華
日經丸	NIKKEI MARU	溫哥華	11月13	東方
菲列濱	PHILIPPINES	美國	11月13	美郵
大之康	TIJUCA	美國	11月13	多利順
吉華域	KATWIJK	加勒比海	11月15	日郵
京士威利	KINGSVILLE	美國	11月16	多利順
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	11月17	總統
金熊	GOLDEN BEAR	美國	11月17	美輪
山春丸	YAMAHARU MARU	美國	11月17	大南
特蓮馬士基	TREIN MAERSK	美國	11月18	捷成
柯利根丸	OREGON MARU	美國	11月18	太平
菲律賓郵	PHIL.MAIL	美國	11月18	鴻來
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	11月21	總統
施依丹	C.E. DANT	美國	11月21	渣甸
菲律賓熊	PHIL. BEAR	美國	11月22	美輪

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
瑞嘉碧琪	RAGNA BAKKE	澳洲	11月7	鐵行
亞番士	AROS	澳洲	11月10	天祥
東方	EASTERN	澳洲	11月13	鐵行
安順	ANSHUN	澳洲	11月13	太古
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	11月16	捷成
萬力	VAN NECK	新畿內亞	11月19	渣華
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	11月20	渣華
東月	EASTERN MOON	澳洲	11月25	渣甸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
施雲馬士基	SVEND MAERSK(晨早)	印巴	B11	捷成
伯明翰城	CITY OF BIRMINGHAM(晨早)	日本	A1	銀行
明秀山丸	MEISHUSAN MARU(上午八時)	新加坡	A27	大阪
孟買丸	BOMBAY MARU(上午九時)	非洲	A21	大阪
柯利根	OREGON(下午)	美國	九龍倉橋	美輪
芬海	FERNSEA(晨早)	美國	九龍倉橋	多利順
富林亞歷沙	DONA ALICIA(上午八時)	美國	A21	大工
香港海員	H.K. MARINER(晨早)	美國	A12	港美
德寶威	TRBOVLJE(上午九時)	馬尼拉	A8	華林
舟山	CHUSAN(上午九時)	日本	九龍倉橋	鐵行
維多利亞皇后	EMPRESS OF VICTORIA(下午二時)	山打根	油麻地	永利
芝華	JAVA STEER(下午八時)	印尼	油麻地	順寧
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE(上午七時)	南美	A4	渣華
隅田丸	SUMIDA MARU(下午二時)	日本	A2	日郵
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES(晨早)	美國	A33	總統
伊利諾	ILLINOIS(下午三時)	美國	九龍倉橋	渣甸
先鋒	PIONEER MIST(下午六時)	美國	北角橋	美輪

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大福山	TAIFOOKSHAN(上午八時)	新加坡檳榔	油麻地	順昌
斗湖灣	TAWAU BAY(早上)	西庇納閩	油麻地	聯華
浙江	CHEKIANG(上午十時)	南太平洋	A31	太古
天津	TIENTSIN(下午)	澳洲	A8	太古
斯連東	SILINGDONG(下午)	印尼	B2	渣華
伯利恆	BETHLEHEM(下午)	曼谷	A10	德安
廸沙	DISA(下午)	日本	A5	新興行
蘇麗嘉	SUSANNE EUREKA(下午)	新加坡	油麻地	聯華
孟買丸	BOMBAY MARU(下午)	日本	A21	大阪
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA(晨早)	美國	A9	大工
邊華拉	BENVALLA(下午)	日本	九龍倉橋	邊行
德班華	TCHIBANGE(上午九時)	西南非	A2	聯昌
嘉柏	KAPA TRADER(下午)	新加坡檳加達	B8	華寶
湯普生	LESLIE J. THOMPSON(上午八時)	澳洲	太古場	渣甸
金馬連	COMORIN(下午十時)	歐洲	九龍倉橋	鐵行
海皇	HOI WONG(下午)	新加坡檳榔	油麻地	捷順
芝班拿士	TJIPANAS(下午)	西南非	A22	渣華

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
利華濱	RIVERBANK	東南非	A21	銀行
柏甘	PAGAN	新加坡	B	新興行
鐵利萊克	TILLIE LYKES	美國	A	總統
政治家	LONDON STATESMAN	美國	A11	德記
海明	HAI MENG	山打根	B	多利順
愛馬利	ASMARI	曼谷	A	法郵
南方勇士	SOUTHERN VENTURE	日本	B16	華南
美達美	DANA	曼谷	油麻地	振盛行
緬甸丸	BURMA MARU	日本	A6	大阪
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	A	日郵
瑞嘉碧琪	RAGNA BAKKE	美國	A	鐵行
日產丸	NISSAN MARU	日本	A	太平
東月	EASTERN MOON	澳洲	A	渣甸
沙班	SABANG	印尼	B	渣華

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
海皇	HOI WONG	新加坡檳榔	油麻地	捷順
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	B5	順昌
柯利根	OREGON	美國	九龍倉橋	渣甸
武庫春丸	MUKOHARU MARU	西北太平洋	A7	大南
馬奇善	MARQUISIEN	西貢歐洲	A32	法郵
松鳳丸	SHOHO MARU	馬尼拉	B3	永泰
西巴洛	SIBEROET	印尼	B12	渣華
富林亞歷沙	DONA ALICIA	馬尼拉	A3	大工
鐵利萊克	TILLIELYKES	美國	A	總統
山利丸	YAMATOSHI MARU	美國	A4	大南
香港海員	H.K. MARINER	美國	A12	港美
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	美國	A32	總統

「希爾特」S.S. "HILD"
由上海來。
定於十一月六日晨抵港。

「肯力康」M.S. "KENTRIKON"
由上海來。
定於十一月六日晨抵港，十一月七日開往星加坡、檳加達。

「施福」S.S. "STARFORD"
由大連來。
約於十一月六日抵港，十一月七日開往巴生港、檳城。

「妮帕羅斯」M.S. "NISSOSPAROS"
由青島、大連來。
定於十一月八日中午抵港，十一月九日開往星加坡、檳加達、巴生、檳城。

「美福」S.S. "MILFORD"
由天津來。
定於十一月八日下午抵港，十一月九日開往星加坡、巴生港。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
付貨請至本港皇后大道五二八號華僑船務公司接洽。
華夏企業有限公司啓。

M.M. 萬噸新型快船「馬奇善」S.S. "MARQUISIEN"（噸位十八節）
直往小呂宋、西貢、北非，倫敦及歐洲各埠
十一月三、四日落貨，五日下午開行
法國郵船公司啓
於仁大廈二樓二三一室

海皇 M.S. "HOI WONG"
十一月三日下午落貨　四日下午開行
直航 石叻 庇能
貨客搭船付貨請與本公司接洽
文咸西街六十八號
捷順船務有限公司啓

順寧輪船有限公司
STEERING LINE (H.K.) LTD.
803, HangSeng Bank Building
HONG KONG,
Tel:231104,231105,231134&231136
收貨人注意：
「之導」輪 S.S. JAVA STEER
定十一月四日由印尼抵港。
請各入口收貨人速來辦理船邊提貨手續，否則日內代卸駁存倉，所有一切費用及風火水險等責任概由收貨人負責。此啓
順寧輪船有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK
十一月五、六日落貨　六日下午開行
直透 石叻 庇能
順昌航業有限公司啓

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日落貨　五日中午開行
直透 暹羅

MERCANTILE SHIPPING DEVELOPMENT LTD.
格蘭興 S.S. "SUMBAWA"
十一月八日落貨　十日開行
直透：椰加達　三寶壟　泗水
耀興有限公司

輪船停泊表
VICTORY No.1
I LAN

惠刊廣告請打電話七二六九八〇

股市行情

股名	成交價
滙豐銀行	376/378/380
有利銀行	35
會德豐	17/17.1/17.2
黃埔船塢	39.5/39.75
太古船塢	50.5
均益倉	26../26.4/26.5
大酒店	25/25.1
城市酒店	5.3/5.9/5.8
置地公司	77/77.5/78
信託公司	2.65/2.675
電車公司	37.25/37../37.2
中巴	70.5/71/71.5/72
油蔴地	69.5
九龍電燈	32.75/32.5/33
電燈公司	24.6/24.5/24.4
電話	28.4/28.3/28.5
電話權股	7.4/7.3/7.35/7.
中華煤氣	15.3/15.4
怡和	14.1/14/14.1
青洲英泥	63.5/64
屈臣氏	77.5
聯合企業	7.55
樂古置業	60/59.5/60
九龍巴士	53
萬國企業	15.1
牛奶	43
南洋紗廠	7.35
聯合樹膠	3.65
南海紗廠	17
聯紡	10.3
橡膠信託	4.5/4.575/4.6

惠刊廣告請打電話七二六九八〇

金禧杯賽好戲今晚登台
東華圖洗敗辱 港場再拚元朗
五五波對抗精采可期 購票宜早

金禧杯淘汰足球賽今晚又燃戰火，由東華與元朗在港府大球場挑燈夜戰。比賽將在晚上八時正揭開戰幕；下午六時半先上演乙組聯賽，由郵政對獄吏。門票分收三元五角、三元正、二元四角及一元二角等多種。

東華本屆無論在聯賽及金禧杯賽中上陣，均曾有上佳的表現，中、後衞相當穩紮。這是由於該隊球員幾時態度相當認真，包括高佬罷、駱勝興和郭有等將在內，近日氣力已漸見充沛；鋒線中的執卓然及馮振華兩人，仍然「寶刀未老」的結果。只是該隊有些新將演出時優時劣，以至在好幾場大戰中，攻勢多而入球少，以致失去勝利機會。上周該隊與元朗在聯賽中碰頭時情形就是如此。本來，該隊當時與門機會也較多，惟每每欠缺最後一腳而已。今晚兩隊在金禧杯賽中相逢，勝敗已成定局，但東華能否雪恥？卻要看鋒將能否把握叩關的機會而定。

元朗今年陣威甚盛，目前在聯賽中，仍保持未敗之身。該隊的鋒將推運快捷，區彭年、劉志霖以至張德國和陳振穎等，均能早與「搶食」。元朗的後防，雖略有漏洞，但門將盧德權應變靈敏，來以後，球技大有提高，站位與撲球手法均極佳妙，經常能在最後一瞬間，砝救險球，使後防無形中減少隱憂。因此，元朗今戰若能保持在聯賽中的水準，再奪凱歌也並非沒有可能。

東華與元朗兩勁旅，實力旗鼓相當，今晚挑燈大戰，定能吸引大量球迷。而且，這場晉級的淘汰賽，以射球入網較多者將佔優勢，雙方球員將不會放過起腳的機會，有此原因，戰況定然激烈。好波當前，不宜放過，未購門票而又不欲放過欣賞機會的球迷，宜提早前往購票，以免向隅。兩隊列陣如下：

（小兵）

東華：郭有、林鳥保、陳炳興、駱勝興、陳輝洪……

元朗：陳振穎、張耀國、劉志霖、區彭年……

昨挫陸軍又得兩分
東昇護級希望大增
負十二碼球後終以三比二獲小勝

昨天午後，花墟舉行的甲組足球聯賽中，由東昇對陸軍。東昇在先負一球後，最後以三比二反敗為勝，至此東昇在積分表上共得四分，護級前途露出一線曙光。另場預備組比賽，東昇以三球負於陸軍。昨天由於氣候平淡，全場約得一千觀衆，場面未見熱鬧。

昨仗雙方均以全力作戰，力求搶分，但兩隊均未演出水準，使上半時過程比較平淡，到下半時戰程始較為緊湊。

〇東昇昨天演出，稍佔優勢，攻門威脅較大，梅永達、吳偉華、李兆寬、林英傑、徐……

東昇昨日在護級道路上又過一關。圖為葉健賢（左）力追布查，手先寬（右）從側旁阻攔，破壞對方攻勢時那刹。（本報攝）

中國國家網球隊在穗比賽成平局

【據新華社廣州三日電】匈牙利網球隊今天下午同中國網球隊進行訪問廣州的第二次也是最後一次友誼比賽。經過四個小時的激戰，主客隊各取得三場勝利。

今天，匈牙利男子隊以國家隊名將、女子隊以國家二隊名將出場。

匈牙利網球隊是十月三十一日由上海到廣州的，十一月一日，他們在廣州曾經同中國青年網球隊進行友誼比賽，以四比二獲勝（男子和女子都以二比一勝）。

甲組足球聯賽積分表
（截至十一月三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	四	三	一	〇	一二	三	七
元朗	三	三	〇	〇	一一	四	六
愉園	三	三	〇	〇	一〇	四	六
警察	三	二	一	〇	七	四	五
星島	五	二	〇	三	一二	一三	四
東昇	五	二	〇	三	九	一三	四
傑志	三	二	〇	一	六	九	四
東方	三	一	一	一	七	六	三
東華	三	一	〇	二	四	二	二
光華	五	〇	一	四	八	一六	一
九巴	二	〇	〇	二	三	七	〇
陸軍	三	〇	〇	三	四	一一	〇

論

加强中路 全力搶攻
東華大有雪恥機會
元朗若不改變戰術將難酬壯志

有說東華是本屆甲組足球隊中一輛「老爺車」。以其全體球員的球齡來計算，筆者也同意此一說法。但是，觀於它在過去遭遇南華及元朗的兩場大戰，雖然都吃了敗仗，惟都有「老而彌健」的良好表現，演出險要之佳，發揮威力之大；都非勝方的南華及元朗所能……

東華過去所以敗於南華及元朗，其最大癥結就是因為前鋒發揮不出「中間威脅」力量。說出來理由很簡單，衰在缺乏中鋒材，用他「掛帥」實比不上踢右翼之刁鑽活潑。此其一；林錦棠近況太差，而且鋒氣，在那兩場大戰中都沒有什麼建設性的功夫表現，此其二；許然寶、林兩將都踢得不好，試問「中間威脅」力量將從何而來？

所以，東華不僅為了今晚之戰，其實更為將來，非……

……（西城居士）

印尼乒乓隊訪廣州
勝學生員於粵隊

【據新華社廣州二日電】印度尼西亞青年男、女乒乓球隊一日晚在這裏同廣州學生男、女乒乓球隊進行的友誼團體賽中，分別以五比四和三比二獲勝。

女子的比賽也是相當激烈。各隊在四盤後的不利情況下，頑強比賽，最後反敗為勝的。

十月三十一日晚上，印度尼西亞男女乒乓球隊會經同廣東男、女乒乓球隊進行了一次友誼賽。這天的男、女隊分別以三比六和一比四失利。

比丹兩足球隊獲選來港賀歲
待對方有答覆足總再擇其一
球賽換人規例已告劃一

足總執委會昨天通過今後球賽換人規定和迎戰外隊的港隊名單，……

南愉再戰球票明起碼頭預售

金禧杯淘汰賽第二圈南華對愉園（八日）一戰的球票，將在香港天星碼頭增設分銷站。從五日（星期四）開始至七日（星期六），每天由上午十時至下午六時公開發售。

南愉兩隊在首周比賽中均有極佳的演出，而且因首仗實和，今番再次碰頭，其勝負對兩隊出線將有決定影響。戰況可期，因此，此戰的球票可能相當搶手，球迷購買以早為宜。（小兵）

硬地網球雙打兩場

尋求變陣破敵之計
東元分開軍事會議
元朗許勝者有獎 東華自圖挽頹勢

港澳排賽修頓舉行
今日首戰賽六人式
雙方備戰勤技術相若定有爭持

南愉周日又相逢
雙方備戰甚積極

校際 籃賽 戰訊

今天 紐約·大世界

華麗洋服 主理：林

買唱機攝我

趙教文子醫館

余永銳針灸

明新花店 地址：水坑口十一號 電話：二四八六三四

同安公司

稅報代專 半島會計事務所

蔡氏

鼻淵聖藥 特效

痔 余永銳中醫診所

潘柏頑症

頭暈 心跳

蔡氏 喉症

徵管家務

聘女司機

分類廣告

第一張　大公報　Ta Kung-Pao　Hennessy Road　Hong Kong　督印人　經中國人民郵政登記認為第一類新聞紙類　廣東人民郵政管理局　第二萬一千一九　今日出紙　零售港幣　每月本港三元　香港灣仔軒尼詩道三四二號　電話總機二八二一一　廣告部電話七二六九八〇　發行　香港有利印務有限公司
中非同蔣幫絕交　宣佈蔣集團「代辦」為不受歡迎人物

娛樂

羣衆幫忙他走上正途
——介紹新片「滿意不滿意」

竺秀枝

「滿意不滿意？」

「滿意！十分十分的滿意！」

那天看過南方公司發行的新片「滿意不滿意」的試片，負責宣傳的朋友就以片名徵求大家的意見，答覆幾乎是一致的——滿意。

「滿意不滿意」這個片名，來得個新鮮，而且也來得個俳皮。光是這個片名，就給人一個很深刻的印象。

片名起得好，那也罷了。最妙的還是影片的故事，充滿了蘇州的生活氣息和地方氣息，看得人特別感到親切，恍似自己也是影片中的一員，目睹着這個喜劇在身邊進行，發展……而又不能不捧腹大笑。

但影片並不以逗笑而逗笑。逗笑只是手段，骨子裏卻有一個很嚴肅的主題，要人認識到工作無分高低貴賤，只是一種社會分工，應該好好地對待自己的工作。

話說蘇州的一家著名的館子，青年服務員楊友生就不了解這一點，認為服務員是一種低微不足道的卑賤職業，思想的關子打不通，因而表現於行動上，也就採取自暴自棄的態度，對自己的工作表示厭煩，對顧客毫無熱情和禮貌。就因為他的認識不清楚，把給人都得罪了，把客人都嚇跑了。在自己的同事和顧客的批評之下，雖然勉強做些改變，可惜篇子太顯得，自以為唯一的決竅，就是省了九牛二虎之力對顧客嬉笑，但表現於行動還免不了開罪顧客。在第二次受到批評之後，他又以為只要學到笑臉迎人就行了，可是那種硬擠出來的笑臉，卻教人誤解為有神經病，嚇得人人避忙跑開。

不從思想上去認識自己的工作意義，便不能全心全意去做好工作。到最後，還是由羣衆來教育了他，被他嚇過而冷靜臉孔的女護士，在他懷事受傷之後，羣衆傷，極為關心；其他的人，也幫忙了他把思想上的結解開，說明了服務員在新社會受到尊敬，得到別人的尊敬。而特別從新舊的對比，使他明白他父親那一代服務員怎樣受人賤視，但在新社會中，服務員不管是社會地位和政治地位，都和別人一樣，不分彼此。

當然，這種情形，只有在內地新社會中才會出現。這也是新社會一個極之明顯的對照。看這部戲，可以讓我們看到新社會的面貌，人與人之間的相處是如何的親切和關懷。而且人人都會樂意幫忙一個人的進步。

大胆創造令人敬佩
——看「紅色娘子軍」的演出

雨圻

我被深深的感動了——當我站在雷鳴般、經久不息的掌聲中的時候，我發覺了我的眼睛飽含着淚水。

這是我第一次去深圳看戲，第一次看中國的巴蕾表演，也是第一次看「紅色娘子軍」後，所見到的難忘的印象！

我是一個芭蕾舞劇迷。無論東方的、西方的、亞洲的、歐洲的……歌劇舞，我一樣愛看。所以，一直來我得出了一個這樣的結論：戲曲是中國的好，巴蕾是西方的好。同時，我又替自己這樣辯解：本來，巴蕾就是西方人獨創的古典尖端藝術嘛！就如外國人演京戲一樣，能比中國人演得更好嗎？憑這兩點「道理」支持我。於是，我是抱着一種試試看的心情走出了深圳車站。

「紅色娘子軍」的主角瓊花，由中國第一個最有成就的白天鵝白淑湘飾演。跟古代西方的公主化身——白天鵝相較，瓊花這個人物與之相隔何止十萬八千里。然而，白淑湘的創造力真使人吃驚。她能演好柔弱多情的白天鵝，而對倔強而革命性最強的丫頭瓊花演得更好。

「紅色娘子軍」在故事編上，跳出了古典舞台劇的框框，選擇了為近代人所易於接受的面演。使從未看過巴蕾，從未認識「紅色娘子軍」的觀衆，也能夠看的明白，並從思想上引起共鳴，這是最成功的地方。

巴蕾從古典走進現代的舞台，在世界上不是第一次。幾年前我們在一部蘇聯電影中見過的一個巴蕾舞劇的片段——「巴黎的火焰」，就是一個與「紅色娘子軍」相似的，描寫法國革命的現代舞劇。然而，在中國，「紅色娘子軍」卻是第一次，而且它的創作是在中國偉大的具有才千載的巴蕾史的舞台上。跟巴蕾歷史悠久遠的法國相比，「紅色娘子軍」改編的完整、形象的突出也不叫人刮目相看！

「紅色娘子軍」的序幕和第一場，是保留古典巴蕾舞程式和步法最多的一場。南府的丫頭瓊花被困在地牢裏。她的一雙手反縛在一條粗大的柱子上。地面上還有幾個也是被打得半死的丫頭。牢房是黑漆漆的，只有微弱的射燈依稀現出了她們痛苦而憤恨的臉孔。她們知道瓊花即將被賣，為她的不幸而關心。南霸天的大爪牙老四巡牢來了，專致的瓊花買禱如雨的鞭打，踢滅燈幟，趁機跳出牢獄。

這一場的主跳是女主角瓊花。她的眼神和動作都表達了高度的仇恨和驕和對地主惡霸的仇恨：兩個也身受迫害的、被樣得遍體鱗傷的小丫頭在譏諷上，成了瓊花的伴跳。她們的為爭自由的急二步跳和飛鷹，表達了受壓迫者的願望。然而，三個受害者之間的互相關切之情又時刻浮溢在這黑暗的牢獄中。跟着來的第一場，瓊花在林間不幸被老四抓回，再一次慘被皮鞭鞭得半死，追一步暴露南霸天的陰險狠毒。連一個小小丫頭也不放過。這一場的上半截，白淑湘在林間的獨跳細緻地表現了一個剛獲自由的人的喜悅。然而，她又像驚弓之鳥，時刻防備有被人抓回牢籠的危險。樹叢、恐懼與倔強，結合在白淑湘的獨跳上。所以她的急轉、高躍都不能奔放，眼珠隨着一些細微的聲響轉動。把觀衆的心絃也抽得緊緊的。

自從得黨代表洪常青引渡，參加了紅色娘子軍連後，舞劇把瓊花安放在集體中。她沒有過份突出和形象明顯的獨跳了。這是從鮮明地跳出古典舞偏重主角獨跳的藝術風範。穿插了軍裝的瓊花和戰友一起練射擊，開歡樂，一直到她引路回南府時，才又以丫頭的面目出現。

瓊花的成長過程，是這個六場巴蕾舞劇「紅色娘子軍」發展的主線。然而，除了瓊花外，舞劇對正面人物洪常青、反面人物老四、南霸天……等都有深刻的性格的描寫。真正做到從人物到故事，也能給觀衆有完整的感受。

至於舞蹈的藝術，「紅色娘子軍」的大膽創新精神是使人敬佩的。好像射擊、投彈、刺殺、埋伏、出擊，甚至山上滑行，都有各自鮮明的使人接受得來的舞蹈創造。尤其是山上滑行的舞蹈地邊滑邊跳，難度之大更是有目共睹的呢！

「紅色娘子軍」好！——我不能不再一次歡呼！同時也暗暗慚愧：中國的巴蕾怎會不比外國的好呢！

軍民聯歡，消滅惡霸「紅色娘子軍」的一場舞劇

全女班組成演三台　大碧李鳳聲結台緣

響叮噹

鬼馬歌王張月兒既能唱又能演的，因此當鄧碧雲發動組「碧雲天」全女班時，是準備請月兒加入演丑生的，無奈月兒忽然對此不感興趣，大碧見到麗新聲劇團起班發掘一個朱秀英，於是急商於朱秀英幫忙，這倒令朱秀英有關了新情失卻意之感。因朱秀英應何少保之邀，除於下月中演出於高陞戲院外，還允參加新正的麗新聲的演出。而今，大碧又在力邀，正不知教商那一邊才是。據說：大碧最後已拉到朱秀英效力，那麼，何少保新正起的麗新聲，又要另想辦法了。丑生人材實重缺乏，也由此可見，而亦翰師亦文武生的石燕子，觀此情況，又欲以丑生姿態出現，可爭取較多的演出機會了！

鄧碧雲的全女班，還差一個女文武生，傷透了腦筋，一下不易解決。大碧本來與梁無相十分友善，能邀得阿相參加，自如錦上添花，但阿相因輟演已久，已不作重現舞台之後想。大碧曾商於李寶瑩，數其如簧之舌，訴其反串，然而，李寶瑩鼎蓋沒有這勇氣。再一度大碧更欲邀鄧殺英加入，惜以名位、戲場問題無法解決，經過重重難關，才想出一個李鳳聲出來。李鳳聲在粵片中，一向反串生角，有一手好武功，以大碧之文而配合李鳳聲之武，正是相得益彰。而李鳳聲對登台亦有興趣，且寄與大碧結台緣，至此，全部難題已解決。鄧碧雲組班成功，也如吃了一顆清涼散，不再有所牽掛了。

至於李鳳聲，這回還是首次正式登台。李鳳聲原名李香凝，十年前與張英才、上官筠慧同屬邊緣主持的「永茂」旗下。而今，他們都已飛上枝頭，獨當一面，李香凝遂改名李鳳聲，亦由花旦轉而轉小生戲路了。

至此，鄧碧雲的全女班，在兩個月前經已發動的，到今天才告大功告成。鄧碧雲、李鳳聲雙生，吳君麗、鄭碧影雙旦，丑生朱秀英，演期是三週，第一台演於佐治劇場（油麻地），第二台將在深水埗演出，還有一台是在香港方面上演的。

說到全女班的人材，想起了當年的梁少平。當年，如組全女班的話，少不了她，她是唯一的女武生，曾與任劍輝同班甚久。多年前由美返港，原欲在港另謀發展，於是在尖沙咀區租了一層樓，有在港長住之意，其後夾斥資組班演出，與實劍鋒（女文武生）拍檔，親切有如姊妹。誰知到處掃梅一樣花，梁少平見香港粵劇沒有發展，頗感失望，於是旋將所購的新樓，讓售於友好，梁少平又赴美去。因少平已有子替獨立，離近且為予先辭了：少平亦擺脫了舞台生活，當此大碧組全女班之際，對於梁少平如此好人材，卻有閑散歲月而與其將之感的。

娛樂手記

再讚「紅色娘子軍」

辛妮

多少年來，總以不能看到一場完整的巴蕾引為平生一憾。在香港演出的那麼些巴蕾，不是用錄帶，就只能用鋼琴作伴奏，即令是被英國觀為一寶的瑪歌芳婷，來香港演出時也不過多了個小提琴而已。這次看了「紅色娘子軍」的演出，總算完了許心願。一進到戲院，光看那由五十多人組成的正規樂隊，就給人一種氣勢非凡的感覺，也引起我不少感慨。像這樣的樂隊，在內地還有不少呢！

看完了「紅色娘子軍」，有一位在香港從事巴蕾工作的朋友，激動到熱淚盈眶，從戲院回華僑大廈的歸途中，他不顧坐車，卻一股兒沿着大擴直跑，也不跟人說話。他心裏有些什麼感受，大概總能體會得到一點的。

回到華僑大廈，大夥兒都興奮得無法入睡，吃完了宵夜就聚在我房裏談戲。編導的成功，是衆口一詞稱道的。一位朋友特別稱讚他們對人物性格刻劃得細緻鮮明，只抓要而精練的幾個小動作，就繪出了人物形象來。像南府的婢女獻果，女主人就只走了那麼一圈，就從她的表情、舞步中，凸出了個挑剔的八婆狀。南府家丁爭拾賞錢，頭目老四卸躺在他們頭上，將賞錢放進荷包的小節，也寫出了這種人的貪婪成性，而且有很大的戲劇效果。

而編導們都是些年輕人。週末晚上跟我們一起吃飯的編導之一王錫賢，非常年輕，要不是怕人家笑話，我真想問一聲他到底有多大年紀哩！不過我還是問了他們舞蹈團成員的平均年齡是多少？他說不超過廿二歲。這麼年輕的一群就有了如許成就，該有多麼燦爛的遠景啊！

樂隊指揮黎國荃，是特地由北京趕來指揮在深圳演出的。儘管戲院拆掉了三排座位權當樂池，仍覺很委屈了樂隊，沒法讓他們儘展發揮。不少音樂界的朋友都認為音樂是相當成功的。整個舞劇的音樂有連貫性。當然要仔細分析並不可能的事，只聽過一遍，何況注意力還要被舞台上的演出吸引住了。

而音樂為動作增添不少效果，卻是很清晰的。例如南霸天在府中被國民黨軍擄掠一空後，又聞報紅軍來襲，雙手背縛的當兒，他出酒淒然時那兩個舉棒餘香的動作，音樂就用長笛的吹奏來描寫他酒入愁腸的形象。

對舞劇「紅色娘子軍」的音樂，我們是陌生的，過去及星期天他們演出的「天鵝湖」，音樂卻是很多人都熟悉的，樂隊的功力如何，觀衆們就容易領會了。

巴巴拉赫頓第七次結婚

·小蘭·

西方影城老將巴巴拉．赫頓已垂垂老了。過去一度時期，她曾一度縱橫影壇，對於金錢，她已是「盆滿缽滿」咧頗。據一般估計，她的財富約有一千萬英鎊，幾乎想要什麼可買什麼：不過有一樣東西她卻買不到：那就是愛情。可以這樣說，她雖有錢，但生活並不過得快樂愉快。

最近，這位年已五十一歲的巴巴拉．赫頓已和一個四十八歲的法籍越南王子唐文（Doan Vinh）結婚。她說：「在我一生中，從沒有現在這麼快樂。」

她曾結過婚六次，每次都不能長久，頂多維持三幾年便告離婚。雖然她對此也表示十分「不幸」。不過，對這第七位丈夫她似乎充滿信心。她說：「七是我的幸運號碼嘛。」

她的六任丈夫依次排列如下：

㈠亞歷山．姆特文尼于（Alexis Mdivani），一九三三年結婚。他說她是個肥騷。一九三五年離婚。

㈡里文特羅（Haugwitz Reventlow），一九三五年結婚。他認為她太過花錢。一九四一年離婚。

㈢加利．格蘭，一九四二年結婚。巴巴拉．赫頓說他除了工作外，對任何事情都不感興趣。一九四五年離婚。

㈣伊高．特萊伯斯高王子（Igor Troubetzkoy），一九四七年結婚。她說這是她最後〔一次〕了。結果一九五一年離婚。

㈤羅比羅沙（Porfirio Rubirosa），一九五三年結婚，一九五四年離婚。

㈥德國網毛球星馬林（Baron Gottfried Von Cramm），一九五五年結婚。她說：「我已有了美好婚姻的一部分了。」但結果也只能維持了五年，於一九六〇年離婚。

夏萍荷頓再合作　花都續紛錄將映

柯德莉．夏萍和威廉．荷頓曾經合演過一部「龍鳳配」，但距今已將近十年。現在，他們再度攜手的「花都續紛錄」，就快要在利舞台、樂宮線上映了。

這一回，夏萍主演的是繼她和加利．格蘭主演的「花都奇遇結良緣」之後，以巴黎為背景的驚險喜劇。夏萍在片中飾演一個女打字員，而荷頓則飾演一個劇作家。

事實上，片中的夏萍，又飾演一個妓女，荷頓又飾演一個大盜。這怎樣可以呢？劇作者所安排的漏洞就在這裏，故事是荷頓要急切完成一個劇本交貨，由他一邊口述，一邊將他所要寫的劇情用畫面來交代。他筆下的大盜就是自己，妓女便是夏萍，於是一節一節的將整個故事接下去而已。

這是一部諷刺形式緊張偵探片。夏萍的演技是爐火純青的，只是年齡也看得出比較顯得老態一點了。

巴巴拉．赫頓和她第七任丈夫

（四〇九）小明毅然決然地說：「不，這鏡你先拿着，讓一繼大黃蜂的兇鋒！」他四面環望，不知怎的，對這間簡陋的木屋，陡然間產生了一種感情，一種說不出的親切的感情。他懷然說：「我知道大黃蜂這號人的為人，你會要沒有錢應付他，說不定還將子能叫他拆了！」

（四一〇）說話間，只聽得屋外遠處，傳來了幾個人的叫喊的聲音：

「莫要叫那小子跑了！」

小翠和小明面面相覷。他們知道，那是大黃蜂找人來了。

小翠急道：「小明哥哥，大黃蜂找人來了，你趕快離開吧，英雄難敵四手，不要吃了眼前虧！」

（四一一）小明忖度眼前的形勢，留下來幫不了小翠，還會給她家來更大的麻煩。那惡人真能放一把火，把這木屋給燒了。這才惱了大黃蜂，傳自己知道那完全是逃捧，勝在一個悍字，勝在大黃蜂措手不及防備。要真的起來，他小明怎樣都不是大黃蜂的敵手的。

高下他留戀地望了望小翠，深情地說道：「你小心應付，我不會走遠！」說吧，小翠陪着他，從廚房的後面出去了。

要案

江杏雨

（一三三）

雖然志誠急於找個工作，但碼頭門道頗「吉」，地方不小，等着找事的人卻又不少，人生地不熟，一個星期過去了，還是沒有找妥。

但是小蘭卻由阿嬸介紹找到了一份小學校的女傭工作，並且把大發也送進去讀三年級，一早帶孩子上學，為了不使孩子離家，三姊在放學時去接他回來，小蘭忙完學校晚餐便回家，再開始她的家務工作。

孩子做完功課睡了，小蘭洗晒衣服，志誠好像連兩隻手都沒處安放，在她面前一個勁兒表示不安。小蘭安慰他道：

「你是這種脾氣，我早就料到。澳門地方小，局面也小，一個月好幾百塊錢的職位，誰來不容易找到。碼頭的生意還算好，可是你又不是幹那個的，講不到錢。你去當工人搬走擔泥，又吃不消，」她苦笑：「就是，我不知道你怎麼得了。不過你也別着急，我的一份薪水，讓三個吃飽還夠，可以，等阿爆的船主人回來之後，想辦法再去託他替你找一找。」

志誠道：「那恐怕會介紹我到船上去工作，收入或許好一些，但不能每天和你在一起了。」

小蘭搖頭說：「一天到晚在一起，我不知道有什麼好？你要是上洋船，幾個月回家一趟，倒可以避免擔心受驚，一出門便躲躲閃閃的，怕給會文知道派人來抓。」又道：「不過事情上鬧擴大，不知你能不能受得了。」

志誠道：「阿爆前天說過，她家男主人是在船上包辦伙食和商店的，我如果去得成，做他的幫手，算帳，管貨，還不是水手工作，我相信能做。如果是水手，」他苦笑道：「那我就沒有這份勇氣了。」

小蘭推開後門倒水，臉上帶着笑，但回到屋裏，卻在桌上失措，臉色大變了。

鄭志誠察味到什麼，在床頭拔出早已準備好的短鐵棍，邁步奔向門外，風動的，沒有任何聲息，陣風撲過來，縱使他打了一個冷戰，忙不迭退回屋裏，關上門，一眼望見小蘭怔在椅上，臉色蒼白。

「怎麼回事？」

「有，有一個人！」

「我沒看見！」

「喔，躲在窗口，往這裏望。我去倒水，他一轉身就跑了。」

「你，你，你會不會眼花看錯了？」

她搖搖頭，無法地雙手捧在臉面上，真想地說：「看來，我們已經不能在這裏呆下去，非走不可了。」

是日也　充滿聰明氣氛

魯先生想了一想，似笑非笑曰：「宇宙改為中式酒家，會驚動好大，因為一切是西洋館設備，甚至樓面都係西裝侍役，如果改為酒家之後有把握搞得起，自然我不會反對。至於說把方先生之股份，恐怕有心無力矣。」戴叔笑曰：「若滿洛氣，太洛氣，彼此相與幾十年，曾幾時小欺？」魯先生苦笑曰：「不是客氣，我講真實話，事到如今，亦不容許我不講真話。近來我公司兩方面都受到一些打擊，真是有些周轉不來。唔怕再坦白講埋你地知，我之所以並不十分反對實拍，係有一個自私之動機者。先日我要匯返老方邊股影響家心，殊不知如今我亦有呢個打算，我都想過脫！希望抽出幾萬元來周轉。假如宇宙生意好，當然我唔會想到抽呢筆錢來，我，我知各位一定唔多相信，老魯有咁多生意，有咁好之人事關係，銀行過支十幾八萬會唔得？我難以對你地解釋，總之唔得就係唔得。在此種環境之下，試探我還有何力量來搞細方先生之股份呢？」

一向鳳頭鶴頸之魯先生，講起這番話來面帶愁容，其態度是如此之誠懇，有人信佢講假話，佢說得替替壯壯，顯然有難言之隱，不過魯先生會因為三五萬元而囉拉摘，講出來真係令人唔多信也。楊叔博然回：「老魯，佢唔？你都……」[illegible]

情人日記

勞山人

[illegible]

（三九三九）

三四

[illegible]

「三原回到家門口時，似乎聽到妻子在與[illegible]講話，[illegible]

妻子站起身來迎接：

「你回來了。」

「不是有客人嗎？」

「沒有。是電視。」

[illegible]上個月才用分期付款辦法買來的電視機。[illegible]

「開飯了。」妻子把飯菜擺在餐桌上。

三原把上衣脫下，解下領帶，交給妻子。

「一邊看，一邊吃吧。」妻子把電視機轉了方向，以便他邊吃邊看。

[illegible]

三四、[illegible]

[illegible]

「現在什麼時候了！」[illegible]

「我知道。」[illegible]

「什麼，八點鐘了，[illegible]

「一點不錯。」[illegible]

「他們說？已經來了嗎？」

「說什麼，他們要找你，我說你有事出去一[illegible]」

起來吧，快吃飯了。」

「你為什麼要哭呀？」

「我哭？沒有的事！」

「你別騙我！」[illegible]

水道：「你看。」

[illegible]

夜行腳步聲

盲火

夜晚穿行樹街小巷，如果仔細聽聽自己的腳步聲，總會覺得不同於白天。這是怎麼回事呢？原來道是由於回聲的作用。

大白天人來人往，喧鬧嘈雜，步履發出的聲波所反射的回聲，大都被吵雜的聲音淹沒了。夜裏靜，人們除了能聽到自己直接的腳步聲外，還能清晰地聽到回聲……

[illegible]

北京白塔重修記

·穆新·

北京的名勝古跡遍全市，其中北海的白塔尤為人們所津津樂道。一則它位於北海公園瓊島的山巔，俯瞰內三海的風光，立體化了；再則，白塔是城區制高點，它的頂尖比景山的萬春亭還高出四米多，因而成為市區醒目的中心。另外，由於它是古建築藝術中別具風格的傑作，因此一向是攝影和繪畫的好題材。

白塔自一六五一年（清順治八年）建成後已經歷了三百多年了。在這期間，清代康熙和雍正兩朝曾重修過四次。後來年久失修，加以帝國主義八國聯軍入侵及多次地震，塔身有所損壞，如石剝落，結構有鬆散的現象，塔身有的地方裂縫剝離，顏色斑駁。今年春天，北京市園林局對它作了細緻的檢查，並從五月開始全面進行維修。現在維修工程已經結束。這座體現了我國古代勞動人民的智慧和卓越技術的藝術建築，又以它精緻秀麗的面貌出現在遊人的面前，為北海增添了新的秀色。

[illegible]

崑劇現代劇「瓊花」一幕，前排右起：王君慧、華文漪、王芝泉、岳美緹。

唱江南

劉郎

看「瓊花」，餞「瓊花」赴廣州

借李逝湖艷白蛇，弄槍殺賊賞瓊花。傳奇原好翻新曲，老樹終能發嫩芽。海上近來爭入座，嶺南此去倒運家。少年眼底多才俊：周岳劉王蔡許華。

在全國大演現代戲的熱潮中，上海青年崑劇團也先後排演了一個「瓊花」。

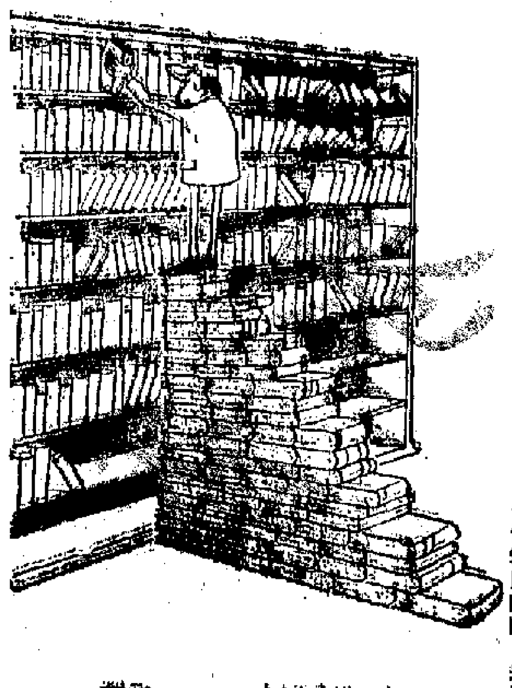
[illegible]

大公園

秋冬季節常見的頭髮脫落現象

林澤

[illegible]



就地取材　　鄧和

無所隱藏

司人

[illegible]

快雪時晴帖

黃中

[illegible]

思念

徐

[illegible]

塑料罐頭和粉狀生油

·芭河·

罐頭透明，可以看清內裏；花生油成粒狀，隨意用手抓起來就可放進鍋裏……

[illegible]

軍閥列傳之一

山西老妖閻錫山

陳少校

仿照青幫層層排字　逐層發展秘密綁繫

[illegible]

小說林

龍鳳寶釵緣

梁羽生

第三回　驚飆鳳泊情何忍　虎鬥龍爭氣自豪

[illegible]

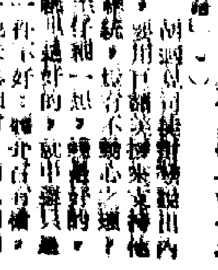
·版權所有·

犬馬生涯

司馬宮

一九七：何時了之

[illegible]



虎踞龍蟠(?)

二　虎踞龍蟠會鹹地　蛇行鼠竄驚陽天

[illegible]

第六十二回

[illegible]

元朗若不改變戰術將難酬壯志

[illegible]

我搵機唱

趙教父

醫館

聖藥